

Հայ Դատի լանձնախումբի նախաձեռնությամբ Պրիթիշ Գոլումպիա նահանգի խորհրդարանին մէջ նշուեցան Հայաստանի Առաջին Հանրապետութեան հիմնադրման 101-ամեակն ու Արցախեան շարժման 31-ամեակը



Կարդալ էջ 3

ՀՕՄ-ի Գանատայի Ծրջանը 150 հազար տոլար արժողութեամբ դեղորայք կը նուիրէ ՀՀ Պաշտպանութեան Նախարարութեան եւ Հայաստանի ու Արցախի հիւանդանոցներուն

Հայ Օգնութեան Միութեան Գանատայի Շրջանային Վարչութիւնը յատուկ հաղորդագրութեաշը Յունիս 4-ին յայտարարեց, որ համագործակցութեամբ եւ նուիրատուութեամբ Lernapharm ը ն կ ե ու թ ե ա ն , \$150,000.00 արժողութեամբ 2 բեռնարկղ դեղորայք առաքեց դէպի հայրենիք:

Բեռնարկղները կը պարունակեն 400,000 քանակութեամբ վիրաբուժական հեղուկ հականեխիչ պարունակող տոպրակներ եւ 400,000 հականեխիչ ցպիկներ: Բեռնարկղներու պարունակութիւնը համահասարակ պիտի բաժնուին Հայաստանի Պաշտպանութեան նախարարութեան եւ Հայաստանի ու Արցախի հիւանդանոցներուն:

ՀՕՄ-ը որպէս մարդասիրական կազմակերպութիւն, քաջ գիտակցելով ճգնաժամային օրեր ապրող մեր հայրենիքի պայմաններուն, ընդմիջտ կը մնայ զօրավիգ հայրենի պետականութեան, հայ գինուորին եւ ժողովուրդին, խնամատար՝ անոնց անսահման կարիքներուն. իր ազգանուէր գործունէութիւնը կը շարունակէ, շնորհիւ իր ծրագիրներուն հաւատացող եւ իրենց նիւթական թէ բարոյական ներդրումը բերող ազգայիններու անշահախնդիր աջակցութեան:

Առ այդ՝ ՀՕՄ-ի Գանատայի Շրջանային Վարչութիւնը կու գայ իր խորին շնորհակալութիւնը յայտնելու դեղորայքի նուիրատու Lernapharm ընկերութեան սեփականատէր եւ Մոնթրէալի մօտ Հայաստանի Հանրապետութեան Հիւպատոս Պրն. Ռազմիկ Մարկոսեանին՝ իր հայրենանպաստ նուիրատուութեան համար:



Գանատայի Հայ Դատի Յանձնախումբի Արեւմտեան շրջանի ներկայացուցիչը հանդիպեցաւ Գանատայի վարչապետ Թրուտոյի հետ

Շաբաթ, 1 Յունիս 2019-ին, Գանատայի Հայ Դատի Յանձնախումբի Արեւմտեան շրջանի ներկայացուցիչ Յակոբ Տէր Յակոբեան, Գանատայի Ազատական կուսակցութեան պատգամաւոր Թէրի Պրիշի հրաւերով մասնակցեցաւ վերջինիս նորաբաց գրասենեակին մէջ տեղի ունեցած «Բարեկամներու եւ աջակիցներու հաւաք»ին, որուն ներկայ գտնուեցաւ նաեւ Գանատայի վարչապետ Ճասթին Թրուտօ:

Հաւաքին ընթացքին Տէր Յակոբեան առիթը ունեցած է առանձնազրոյց մը ունենալու վարչապետին հետ, որուն ընթացքին շնորհակալութիւն յայտնած է անոր Հայաստան կատարած այցելութեան եւ Հայաստանի մէջ ժողովրդավարութեան հաստատման իր ցուցաբերած աջակցութեան համար: Ան նաեւ անդրադարձած է Արցախի ինքնորոշման իրաւունքի հարցին:

Տէր Յակոբեան նաեւ հրաւիրած է վարչապետը յառաջիկայ ընտրութիւններուն ընթացքին այցելելու Վանգուվըրի Հայ կեդրոնը, ինչպէս նաեւ Թրոնթոնի եւ Մոնթրէալի Հայ կեդրոնները:





2018 PILOT

MSRP STARTING FROM \$40,390*

2018 PILOT SHOWN

*Taxes not included. Visit Honda Gabriel for more details.

HONDA GABRIEL

7000, boulevard Henri-Bourassa E.
Montréal-Nord, QC H1G 6C4

514 327-7777

www.hondagabriel.com

Kevork Asadourian
Vahan Vartanian



HONDA



Միրելի Թորոնթոհայեր

Եթե կը փափաքիք Հալեպի Հայկական քեպապ ուտել այցելեցէք նորաբաց Հալեպցիներու ծանօթ ԱՊՈՒ ԱՐԴԻՆ ճաշարանը:

Այս ճաշարանը հիմնուած է Սուրիոյ Ճեպէլ Արալիին քաղաքին մէջ 1938-ին, ապա հորը գիտակցութեամբ իր որդին Անթօ Գնաճեանը հորը գործը ստանձնելով 2012-ին, քեպապի ճաշարան բացած է Երեւանի մէջ «Նոր Ուրֆա» անունով: Ներկայիս Անթօն, Թորոնթոյի մէջ բացած է «ՀԱԼԷՊ ՔԷՊԱՊ» անունով ճաշարանը, հայկական քեպապ եւ արաբական համով ճաշատեսակներով:



Հասցէ՝ 1960 Lawrence Avenue east, Scarborough, Ontario M1R 2Z1 (Lawrence & Tower Drive)

———— CHEF ANTO հեռաձայն 416 701-9191 ————

Զութականափ Կուճէ Մեխփեանի Երաժշտական դոկտորականի (PhD) ատարտաճառը

Երաժշտագիտական բարձրագոյն ուսմանց տրիտոսներ ստանալու համար, ինչպէս՝ BA, MA կամ PhD, թեկնածուները պէտք է, որ տեսական նիւթերու քննութեանց կարգին պատշաճ աւարտաճառով նաեւ ցուցաբերեն իրենց ընտրած նուագարաններուն մէջ «մեկնաբանական» (performance) վարպետութիւն։ Քննութիւնը կրնայ տեղի ունենալ հանրութեան ներկայութեան։ Թեկնածուն իր հմտութիւնը կը փաստէ յաճախ ուրիշ նուագածուններու ընկերակցութեամբ (սենեկային կամ երկանուադ)։ Երաժշտական կաճառին ուսուցիչ–դատակազմին, օրդ․ Նունէ Մելիքեանի պարագային՝ McGill–ի Schulich school of music–ի, մասնագէտներու «դատաժողովը» ուսումնասիրելէ ետք ներկայացումն ու աւարտաճառը՝ կուտայ յաջող կամ ձախող գնահատականը։

Նկատի առած դատավճիռին կարեւորութիւնը, կարելի է պատկերացնել, թէ ի՛նչ հոգեկան ու ֆիզիքական վերիվայրումներէ կրնար անցնիլ երիտասարդ արուեստագիտուհին, 7 Մայիս 2019–ի երեկոյեան իր ելոյթին ընթացքին, որ տեղի ունեցաւ վերոյիշեալ համալսարանին Tanna Schulich hall–ին մէջ։ Նուագակիցներն էին cellist Juan Sebastian Delgado–ն եւ pianist Pamela Reimer–ը։ Նունէի Դոկտորական աւարտաճառին նիւթն էր «Arno Babadjanian: an Armenian composer in the Soviet context»։ Թեզիւն պաշտպանութիւնը Նունէ պէտք է կատարէր երկու բաժինով՝ նախ գործիքային մեկնաբանութեամբ ու անոր աւարտին ներկայացնէր Պապաջանեանի առնչուած իր կատարած երաժշտաբանական ուսումնասիրութեանց արդիւնքը։ Յայտագրի երեք կտորներէն մին էր սովետահայ Առնօ Պապաջանեանի (1921–1983) գործը՝ Piano trio in f# minor, հեղինակուած 1952–ին։ Գործը իր երեք շարընթացներով կը տեւէ մօտ 25 վայրկեան։ Հոս յիշեցնեմ, թէ նոյն տարին իսկ Առնոյի գործը կը ներկայացուի Մոսկուայի մէջ, կատարողութեամբ՝ թաւ ջութակի վրայ Սվիասթոպաւ Քնութշեցքին, ջութակի վրայ անուանի Տաւիտ Օիսթրախը եւ դաշնակով անշուշտ Պապաջանեանը։

Ելոյթի միւս երկու կտորներուն հեղինակներն ալ նոյնպէս 20–րդ դարու ծնունդ են։ Երեքին յօրինումներուն արտայայտչական ոճը որոշ կապակցութիւն մը ստեղծելով, յայտագրին կու տար ուսուցողական երեւոյթ, քան մը որ անշուշտ սպասելի է Մըդիլիէն։ Առաւել, թէ՛ Պապաջանեան եւ թէ՛ Բախմանինօֆ ունեցած են փխրուն առողջական վիճակ։

Հակիրճ ներկայացնենք օրդ․ Մելիքեանի կենսագրականն ու երաժշտական նուաճումները։ Անոր մասին անուանի ջութակահար եւ ղեկավար Maxim Vengerov կ’ըսէ. «Նունէ խոսումնալից ու գերազանցօրէն տաղանդաւոր երաժիշտ մըն է, օժտուած ջութակահարի ձեռքերով, որոնք գրեթէ կը հասնին կատարելութեան սահմաններուն»։

Նունէ ծնած է Սիպրի ու սկսած է նուագել 6 տարեկանին։ Նախ կը յաճախէ Մոսկուայի Gnessin Երաժշտական դպրոցը, ուր կայ փայլուն փոքրերու յատուկ ենթաբաժին։ Նշենք, որ 1929–ին Gnessin–էն աւարտած էր Ա․ Խաչատուրեան, որ ետքը գնահատուելով 5–6 տարուան տաղանդաւոր, Առնօն կ’ըլլայ անոր խորհրդատուն (mentor)։ Նունէ 2008–ին կը ստանայ կրթաթոշակ եւ կ’անցնի Մոսկուայի պետական երաժշտանոցը, որմէ ետք ուրիշ մի հատով մը Նունէ կու գայ Université de Montréal, ուր սոյն երաժշտանոցէն 20 տարեկանին կը ստանայ իր MA–ը (2011)։ Համբաւաւոր դարձած երաժիշտը կ’արժանանայ շարք մը միջազգային մրցանակներու։ Այս բոլորին կը հետեւին ուրիշ

պարգեւատրական կրթաթոշակներ, որոնց կարգին՝ David Oistrakh եւ Vladimir Spivakov foundation–ներունը։ 2014–ին կը պարգեւատրուի ՀԲԸՄ–ի Performing Arts fellowship–ով։ Տարի մը ետք Մելիքեան Մոնթրէալի մէջ բեմ կու գայ Յեղասպանութեան 100–ամեակին, իրբեւ Գանատայի մշակութային ներկայացուցիչը (Canada’s cultural representative)։ Յիշեցնեմ նաեւ, թէ Նունէ եղած է մենակատար ջութակահարը զանազան նուագախումբերու, ելոյթ ունենալով Carnegie Hall եւ Glenn Gould Auditorium–ներու հռչակաւոր բեմերէն։

Ժամը ճիշդ 19։30–ին բեմ կու գան երաժիշտները՝ սկսելու համար Պապաջանեանի վերոյիշեալ դաշնակի եռեակին առաջին՝ Յամրաձայն–Զուարթ ադդեցիկ (Largo–Allergro espressivo) շարժընթացը։ Ծաւալուն ադեղաշարժումով լարային նուագարանները միաձայն կը ներմուծեն կտորին բնաբանը (թեմա)՝ Կոմիտասի Գարու–ա երգը, որ զանազան փոփոխակներով ու շրջանային կրկնութեամբ կը ներկայացուի կտորին տեւողութեան ընթացքին։ Նունէի արտայայտիչ vibrato–ները կը հաղորդեն մեղեդիին տխրագին արեւելումը։ Մերթ ան ստեղնաշարէն (fingerboard) վեր կը մագլցի 4th position։ Կը սահնք դէպի հրաւառ ֆօրդիսիօն։ Reimer–ի դաշնակին մի քանի ուժգին համալարերէն (chords) ետք Delgado թաւ ջութակով կը վերսկսի բնաբանը տարբեր ձայնականութեամբ (tonality), որ ծայր կու տայ Նունէի ճշգրիտ երկխօսութեան մը Տէլ–կատոյի հետ, մինչ Բայմըր դաշնակի երկայնքին կը զարգացնէ կոմիտասեան թեմային հոլովումները։ Մելիքեան կը յաջողի զարդարել ասոնք քնքոյշ կիսաձայնային մեղեդիով՝ բարակ լարին վրան, արտայայտուած՝ առանց դոյզն զիլ ճիչի մը, որ ջութակահարներուն եւ անոնց ունկնդիրներուն մղձաւանջն է։ Լարային գործիքներէն ուժգնօրէն յորդած մեղեդիական զանազանակները Ա․ Շարժընթացը իր լրումին կը հասցնեն լարային ճանկով (pizzicato) մը։ Երկրորդը՝ Յորդորակ (Andante), դաշնակէն ետք օրդ․ Մելիքեան նուրբ ադեղի հրումով մը կը ներմուծէ C Major–ով նուագուելիք տարբերակը։ Reimer–ի դաշնակին հետ կարճատեւ երկեակը՝ Նունէ զգայուն vibrato–ով կը հասցնէ բարակ լարին վերի —B–ին, ու Delgado կը վերաակզմէ եռեակը, բերելով իր C Major–ի փոխաձեւութիւնը։ Շարժընթացը կը շարունակուի մեղեդիին տարբեր հոլովոյթներով՝ միաձոյլ կամ խաւային կերպով, ոճ մը, որ բնաբանին կրկնութիւնը կը հարստացնէ։ Նաեւ հոս, Նունէ կը ցուցնէ տինամիքի անբասիր հասկացողութիւն։ Արագաշուճ, երրորդ Allegro–vivace շարժընթացին հարուածային marcato–ներէն Նունէի ու Տէլկատոյի ադեղները զոհ կու տան մի քանի թելեր։ Ընդհանրապէս հոս գործը կը հարստանայ փայլուն գործիքային արուեստագիտութեամբ (virtuosity), որմէ Նունէ փաստացիօրէն ունի, եւ թեքնիքի արտացոլման, արտայայտուած ի միջ ի ալլոց իր երկու ձեռքերուն վարպետութեամբը, աջով՝ կշռոյթ, ձայնային ուժգնութիւնը (dynamic) եւ ձայնակապութիւնը (articulation), իսկ ձախով՝ ձայներու մաքուր ստեղծում եւ պահպանում՝ արդատացնելով Maxim Vengerov–ի գնահատականը։

Վերի «փոթորիկին» յաջորդեց գանգաղ շարժընթացով (Lentamento) Sergei Rachmaninoff–ի (1873–1943) Vocalise–ը (opus 34 #14)։ Այդ անբառ երգը գրուած է 1912–ին իգական կամ արական բարձր՝ soprano կամ tenor ձայներու համար։ Երգիչը կը զատէ որեւէ ձայնաւոր մը ու անոր եղանակաւոր ելեւէջներով կը զարդարէ գործը։ Վիպապաշտ վերջին շրջանի Բախմանինօֆի պարգեւատրական կրթաթոշակներ, որոնց կարգին՝ David Oistrakh եւ Vladimir Spivakov foundation–ներունը։ 2014–ին կը պարգեւատրուի ՀԲԸՄ–ի Performing Arts fellowship–ով։ Տարի մը ետք Մելիքեան Մոնթրէալի մէջ բեմ կու գայ Յեղասպանութեան 100–ամեակին, իրբեւ Գանատայի մշակութային ներկայացուցիչը (Canada’s cultural representative)։ Յիշեցնեմ նաեւ, թէ Նունէ եղած է մենակատար ջութակահարը զանազան նուագախումբերու, ելոյթ ունենալով Carnegie Hall եւ Glenn Gould Auditorium–ներու հռչակաւոր բեմերէն։

Ժամը ճիշդ 19։30–ին բեմ կու գան երաժիշտները՝ սկսելու համար Պապաջանեանի վերոյիշեալ դաշնակի եռեակին առաջին՝ Յամրաձայն–Զուարթ ադդեցիկ (Largo–Allergro espressivo) շարժընթացը։ Ծաւալուն ադեղաշարժումով լարային նուագարանները միաձայն կը ներմուծեն կտորին բնաբանը (թեմա)՝ Կոմիտասի Գարու–ա երգը, որ զանազան փոփոխակներով ու շրջանային կրկնութեամբ կը ներկայացուի կտորին տեւողութեան ընթացքին։ Նունէի արտայայտիչ vibrato–ները կը հաղորդեն մեղեդիին տխրագին արեւելումը։ Մերթ ան ստեղնաշարէն (fingerboard) վեր կը մագլցի 4th position։ Կը սահնք դէպի հրաւառ ֆօրդիսիօն։ Reimer–ի դաշնակին մի քանի ուժգին համալարերէն (chords) ետք Delgado թաւ ջութակով կը վերսկսի բնաբանը տարբեր ձայնականութեամբ (tonality), որ ծայր կու տայ Նունէի ճշգրիտ երկխօսութեան մը Տէլ–կատոյի հետ, մինչ Բայմըր դաշնակի երկայնքին կը զարգացնէ կոմիտասեան թեմային հոլովումները։ Մելիքեան կը յաջողի զարդարել ասոնք քնքոյշ կիսաձայնային մեղեդիով՝ բարակ լարին վրան, արտայայտուած՝ առանց դոյզն զիլ ճիչի մը, որ ջութակահարներուն եւ անոնց ունկնդիրներուն մղձաւանջն է։ Լարային գործիքներէն ուժգնօրէն յորդած մեղեդիական զանազանակները Ա․ Շարժընթացը իր լրումին կը հասցնեն լարային ճանկով (pizzicato) մը։ Երկրորդը՝ Յորդորակ (Andante), դաշնակէն ետք օրդ․ Մելիքեան նուրբ ադեղի հրումով մը կը ներմուծէ C Major–ով նուագուելիք տարբերակը։ Reimer–ի դաշնակին հետ կարճատեւ երկեակը՝ Նունէ զգայուն vibrato–ով կը հասցնէ բարակ լարին վերի —B–ին, ու Delgado կը վերաակզմէ եռեակը, բերելով իր C Major–ի փոխաձեւութիւնը։ Շարժընթացը կը շարունակուի մեղեդիին տարբեր հոլովոյթներով՝ միաձոյլ կամ խաւային կերպով, ոճ մը, որ բնաբանին կրկնութիւնը կը հարստացնէ։ Նաեւ հոս, Նունէ կը ցուցնէ տինամիքի անբասիր հասկացողութիւն։ Արագաշուճ, երրորդ Allegro–vivace շարժընթացին հարուածային marcato–ներէն Նունէի ու Տէլկատոյի ադեղները զոհ կու տան մի քանի թելեր։ Ընդհանրապէս հոս գործը կը հարստանայ փայլուն գործիքային արուեստագիտութեամբ (virtuosity), որմէ Նունէ փաստացիօրէն ունի, եւ թեքնիքի արտացոլման, արտայայտուած ի միջ ի ալլոց իր երկու ձեռքերուն վարպետութեամբը, աջով՝ կշռոյթ, ձայնային ուժգնութիւնը (dynamic) եւ ձայնակապութիւնը (articulation), իսկ ձախով՝ ձայներու մաքուր ստեղծում եւ պահպանում՝ արդատացնելով Maxim Vengerov–ի գնահատականը։

Վերի «փոթորիկին» յաջորդեց գանգաղ շարժընթացով (Lentamento) Sergei Rachmaninoff–ի (1873–1943) Vocalise–ը (opus 34 #14)։ Այդ անբառ երգը գրուած է 1912–ին իգական կամ արական բարձր՝ soprano կամ tenor ձայներու համար։ Երգիչը կը զատէ որեւէ ձայնաւոր մը ու անոր եղանակաւոր ելեւէջներով կը զարդարէ գործը։ Վիպապաշտ վերջին շրջանի Բախմանինօֆի

այս կտորը նաեւ վերամշակուած է զանազան նուագարաններու համար, օրինակ՝ solo եւ ընկերացող գործիքի մը, որոնցմէ միայն յիշեմ ջութակահար Yascha Heifetz–ի ջութակի ու դաշնամուրին–ը։ Չեմ գիտեր, թէ Մելիքեանի եւ Բայմըրի մեկնութիւնը որմէ՛ էր։ Reimer–ի երկու զարկերէն ետք Նունէ կը զարգացնէ սլաւական երգեցիկ բնաբանը՝ յայտ բերելով իր Landolfi ջութակին հարուստ եւ կեդրոնացած հնչիւնը, զարդարուած՝ վիպրաթոյով ու trilles–ով։ Ութեակ մը վար՝ կը ստանանք աւելի յուզիչ թեմա եւ զգայուն նօթերու (notes sensibles) շարք։ Ունկնդրութեան հաճոյքը կը տեւէ մօտաւորապէս 6 վայրկեան։

Էտուար Միրզոյեանի (1921–2012) Introduction and Perpetuum mobile համանուագային գործը, մշակուած երկեակի համար Մելիքեան նախորդ կտորին նման նուագեց առանց ձայնատետրի։ Բայմըրի կարճ նախանուագէն ետք Նունէ հանդարտիկ կը կատարէ ժողովրդային մեղեդիով կիսաձայնային թեման, ուրկէ կ’անցնի ադեղին խաղերուն չորս լարերուն վրան, յայտնաբերելով կտր եղանակաւորում եւ անճիշ երկնակ նոթաներ (double stops)․ բարակ լարին վրայ կը բռնէ բարձր Bbmol–ը։ Կը վայլենք երկնակ նոթաներու ուրիշ բարդ ցուցադրութիւն։ Երբեմն անեղանակ հիւսուածքով՝ Perpetuum mobile–մասը սկսաւ կտորին 6–րդ՝վայրկեանին։ Այս Յարառեւ շարժում–ը՝ իր սաստիկ արագութեամբ, ադեղի խրթին թեքնիքի պահանջնով մօտ 3.5 վայրկեաննոց փորձաքար մը եղաւ երիտասարդ երաժիշտին համար, ուր ան կրցաւ փաստել իր հմտութիւնը։

Ծափողջոյններէն ետք power point–ով պատրաստուած, նկարագարդ իր աւարտաճառը, օրդ․ Մելիքեան կեդրոնացուց Պապաջանեանի կեանքին ու գործին վրայ, իբրեւ սովետական շրջանի երաժիշտ։ Հայ պատմութեան ու երաժշտութեան քաղուածքէ մը ետք, ուր նշուեցաւ Կոմիտասի դերը, Մելիքեան պարզեց Պապաջանեանի երաժշտական



ինքնայատկութիւնները, որոնք կը զատորոշեն իր գործերը, մասամբ ներշնչուած՝ մեր ազգային բամերզներէն, ուսական երաժշտութենէն։

Ամէն աւարտական ճառէ ետք կ’ըլլայ հարց պատասխան։ Համալսարանի ուսուցչական կազմէն եկած 4, եւ ներկաներէն եկած 2 հարցումներուն օրդ․ Մելիքեան պատասխանեց ժպտուն ու բանիմաց։ Տեղեկացանք, թէ օրուան քննութեան արդիւնքը յառաջիկայ օրեւուն պիտի տրուէր։

Օրիորդը եւ միւս երաժիշտները ստացան ծաղկեփունջեր։ Ներկայ էին ԱՄՆ–էն եկած Նունէի հայրն ու քոյրը։

Մինչ այս գրութիւնը կ’աւարտէի, Համազգայինի Շրջանային վարչութեան ատենապետուհի տիկին Մովիկ Գահ–ուէճեանէն իմացայ, թէ Նունէ յաջողութեամբ անցած է դոկտորական քննութիւնը։ Տիկին Գահուէճեանն էր, որ աշխատեցաւ մեր համայնքին մօտ հետաքրքրութիւն արթնցնել Մայիս 7–ի երեկոյեան ելոյթին մասին։

Դոկտ. Աստմ Պուճիգանեան

Հայ Դատի յանձնախումբի նախաձեռնութեամբ Պրիթիշ Գոլումպիա նահանգի խորհրդարանին մէջ նշուեցան ՀՀ Ա. Հանրապետութեան ու Արցախեան շարժման յոբելեանները

Մայիս 28–ին, Գանատայի Պրիթիշ Գոլումպիա նահանգի խորհրդարանի նիստին ընթացքին խօսք առաւ նահանգի առողջապահութեան նախարար Ատրիան Տիքս եւ խորհրդարանի անդամները հրաւիրեց ոգեկոչելու Հայաստանի Առաջին Հանրապետութեան հիմնադրման 101–ամեակն ու Արցախեան շարժման 31–ամեակը։

Խորհրդարանի նիստէն ետք, ընդունելութեան սրահին մէջ կազմակերպուած ոգեկոչման հանդիսութեան մասնակից դարձաւ Պրիթիշ Գոլումպիայի հայ համայնքը։ Աւելի քան խորհրդարանի 30 անդամներու ներկայութեան նախարար Ատրիան Տիքս շնորհաւորական իր մաղթանքները փոխանցեց Հայաստանի անկախութեան օրուան առիթով եւ գնահատեց Պրիթիշ Գոլումպիայի հայ համայնքի մասնակցութիւնը Գանատայի ընկերային–տնտեսական զարգացման բնագաւառէն ներս։ Նախարարը յատուկ գնահատեց Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ բարեսիրական առաքելութիւնը՝ աւելի քան 100 սուրիացի գաղթականներու հովանաւորութիւնը ստանձնելու առնչութեամբ։ Շնորհաւորական ուղերձով հանդէս եկաւ նաեւ ընդդիմութեան ղեկավար Անտրու Ուիլքինսըն։

Գանատայի Արեւմտեան Շրջանի Հայ Դատի յանձնախումբի ատենապետ Յակոբ Տէր Յակոբեան խօսք առնելով յատուկ շնորհակալութիւն յայտնեց Պրիթիշ Գոլումպիայի նահանգային խորհրդարանին հայ ժողովուրդի արդար դատին եւ Արցախի ժողովուրդի ազատ ինքնորոշման գծով զօրակցութեան համար։

Ընդունելութենէն ետք, յատուկ արարողութեամբ, «Մեր Հայրենիք» օրհներգի երգեցողութեամբ եռագոյն դրօշը բարձրացաւ Պրիթիշ Գոլումպիայի նահանգային խորհրդարանի շէնքին մուտքին։

Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբը առանձին հանդիպում ունեցաւ նաեւ նահանգային խորհրդարանի խօսնակ Տարիլ Բլեքասի հետ եւ Պրիթիշ Գոլումպիայի խորհրդարանի ընդդիմադիր Ազատական կուսակցութեան ներկայացուցիչներուն հետ։

Հայ համայնքի պատուիրակութեան մաս կը կազմէին ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի անդամ Վահէ Անտոնեան, ՀՅԴ «Սիմոն Վրացեան» կոմիտէի ներկայացուցիչ Թիթառ Քոչկիրեան, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ Գարեգին Վրդ․ Շիրտմեան, Գանատայի Արեւմտեան Շրջանի Հայ Դատի յանձնախումբի ատենապետ Յակոբ Տէր Յակոբեան, ՀՕՄ–ի «Արագ» մասնաճիւղի ատենապետ Սօսի Թերզեան եւ այլ հայրենակիցներ։

«Արամ եւ Պերճուհի Մարգարեան» մանկամսուրի ամապերջի հանդէսը

Ուրբաթ, 17 Մայիս 2019–ին բա–ցառիկ խանդավառ մթնոլորտի մէջ տեղի ունեցաւ «Արամ եւ Պերճուհի Մարգարեան» մանկամսուրի ամապերջի հանդէսը, Սուրբ Յակոբ Ազգային վարժարանի «Բաստրմաճեան» Թատերասրահէն ներս։

Թատերասրահի մուտքին հանդի–սատեսները ջերմօրէն ծաղիկներով դիմա–ւորուեցան ծնողական յանձնախումբի անդամներուն կողմէ։ Հանդէսին բացու–մը կատարեց տնօրէնուհի տիկին Լիզա Մազլումեանը։ Ան իր բարի գալուստի խօսքին մէջ ընդգծեց մանկամսուրին դերն ու կարեւորութիւնը երեխային առաջին տարիներուն՝ ըսելով. «Մայրեր, խղճի ամենայն հանգստութեամբ, իրենց զաւակները կը յանձնեն «Արամ եւ Պեր–ճուհի Մարգարեան» մանկամսուրին։ Որպէս ծնողքը փոխարինող, դաստիարա–կին դերն է մանուկին փոխանցել սիրոյ զգացումը եւ օգնել, որ ան լաւ ծանօթա–նայ իր շրջապատին»։

Գանատական քայլերգի ունկնդ–րութենէն ետք խումբ մը երեխաներ բեմ բարձրացան եւ եռագոյն դրոշներ ծածա–նելով երգեցին «Մեր հայրենիք» Հայաս–տանի քայլերգը՝ հանդիսատեսներուն մօտ մեծ յուզում եւ խանդավառութիւն ստեղծելով։

Ապա երեխաներ զոյգ–զոյգ բեմ մտան, հայերէնով եւ ֆրանսերէնով բարի գալուստ մաղթեցին ծնողներուն, մեծ ծնողներուն ու հիւրերուն եւ հրաւիրեցին զանոնք «փոխադրուելու» պարտէզ մը։ Հակառակ դուրսի անձրեւին, Թատերաս–րահէն ներս կը տիրէր պայծառ արեւ, որ կը ցոլար երեխաներու դէմքերէն եւ բեմի գարնանային ճոխ յարդարանքէն։ Արժէ յիշել, որ ամբողջ բեմը ծածկուած էր արեւածաղիկներով. գարնանային բեմա–յարդարումը եւ ծաղիկներու պատրաս–տութիւնը կատարած էին մանկամսուրի դաստիարակները՝ հետեւելով տիկին Մայտա Ճիճեանի մտադպցման եւ ցուց–



մունքներուն։

Մանկամսուրի 44 շրջանաւարտ երեխաները ներկայացուցին «պարտէզի աշխատանքներ» գարնանային պար–տէզի մը մէջ։ Հաճելի երաժշտութեան ընկերակցութեամբ, անոնք կեանք ու շունչ պարգեւեցին բեմի յարդարանք–ներուն։ Իւրաքանչիւր երեխայ ինք–նավստահ կերպով կատարեց իր դերը՝ ծաղիկ ցանել, բոյսերը ջրել, խոտ կտրել, թիթեռնիկներ ու մեղուներ հալածել եւ այլն։ Ապա երեխաները ներկայացուցին միջատներու պատմութիւն մը, միջոցին հանդէս գալով ծաղիկներու, թիթեռնիկ–ներու, թռչուններու, մեղուներու եւ հայկական պարերով։

Ներկաները առիթը ունեցան նաեւ պատասռի վրայ ցուցադրուած նկարնե–րու միջոցաւ հետեւելու մանկամսուրի ամէնօրեայ կեանքին, որ կը ցոլացնէր երեխաներու խաղի միջավայրը, զբա–ղումներն ու խաղերը իրենց դասարան–ներուն եւ պարտէզին մէջ։ Ծնողները ծափողջոյններով եւ մեծ խանդավա–ռութեամբ դիտեցին իւրաքանչիւր երե–խայի լուսանկարը՝ վկայականը ձեռ–քին, աւարտականի յատուկ զգեստով ու գլխարկով։

Նկարներու ցուցադրութենէն ետք երեխաները ծաղիկներով մուտք գործե–ցին բեմ։ Կիսակլոր մը կազմելով շարք մը հայերէն եւ ֆրանսերէն երգեր երգե–ցին, որմէ ետք տեղի ունեցաւ վկայա–

կաններու բաշխում։

Ստեղծուած այս խանդավառ մթնոլորտին մէջ տիկին Լիզա Մազլումե–եան շնորհակալութիւն յայտնեց բոլորին, բարերար Արամ եւ Պեճուհի Մարգարեան ամուլին եւ մանկամսուրի անձնուէր դաստիարակներուն։ Ծնողական յանձ–նախումբին կողմէ խօսք առաւ տիկին Արաքս Մալխասեան Զաքարեանը, որ նշեց. «Կ’անդրադառնամ, թէ՛ որքան բախտաւոր ենք, որ ունինք այսպիսի յա–տուկ մանկամուր մը, տիկին Լիզա Մազլումեանի տնօրէնութեամբ։ Ան միշտ պատրաստ է մտիկ ընելու, խրատե–լու եւ մխիթարելու ծնողները, ինչ որ մեզ կը քաջալերէ շարունակելու մեր ամենէն դժուար գործը՝ ծնողք ըլլալը»։ Ան նաեւ գնահատեց ուսուցիչներուն եւ դաստիա–րակներուն աշխատանքը։

Ձեռնարկին աւարտին բոլոր ծնող–ները եւ մեծ ծնողները սրտի մեծ գոհու–նակութեամբ իրենց թեւերուն մէջ ընդունեցին երեխաները։ Հանդէսի ու–րախ մթնոլորտը շարունակուեցաւ դպրո–ցի մարզարանին մէջ, ուր ճոխ եւ համեղ հիւրասիրութիւն մը պատրաստուած էր։ Երեխաները, հագած «Արամ եւ Պերճուհի Մարգարեան» մանկամսուրի յատուկ շապիկները, հաճելի ժամանակ անցուցին Հաճէթեան մարզարանին մէջ տեղադր–ուած սահնակներուն վրայ։

Առաջին անգամն էր, որ ներկայ կը

գտնուէի մանկամսուրի տարեվերջի հանդէսին, տարուած էի բազում զգա–ցումերով ու մտքերով։ Տարիներ առաջ նոյն սիրելի յարկին տակ ես էի աշակեր–տը, այժմ ինչ հպարտանք ու յուզում էր տեսնել ու լսել այս աշխոյժ երեխաներու խումբին մէջ իմ զաւակս։ Հայրենիքէն մղոններ հեռու, այնքան համարձակօրէն կ’երգէին հայերէնով ու արդէն կը պարէ–ին հայկական պարեր։ Որքան տքնաջան աշխատանք ու անհուռ սէր եւ նուիրում կար այս բոլորին ետին։

Բոլորս երախտապարտ ենք ման–կամսուրի առատածեռն բարերարներուն՝ Արամ եւ Պերճուհի Մարգարեաններուն։ Անկասկած անկարելի պիտի ըլլար այս հաստատութիւնը ունենալ առանց բարե–րարներու նիւթական եւ բարոյական ներդրումին։ Գնահատելի է տարիներու ընթացքին Սուրբ Յակոբ Մայր եկեղեց–ւոյ հոգաբարձութիւններուն եւ կրթա–կան մարմիններուն աշխատանքը, վեր–ջապէս շատ երախտապարտ ենք ման–կամսուրի տնօրէնուհիին եւ նուիրեալ ու արհեստավարժ ուսուցչական կազմին։

Հաճելի յիշատակները, գեղեցիկ տեսարանները եւ մանաւանդ մանուկ–ներուն ժպտուն դէմքերը երկար ատեն դրոշմուած պիտի մնան մեր մտքերուն եւ սրտերուն մէջ։

Լալէ Մանճիկեան-Եսփումեան

Մոնթրէալի մէջ տեղի ունեցաւ ՀՄԸՄ–ի աւանդական տողանցքը՝ Գուիրուած Հայաստանի Հանրապետութեան հիմնադրման 101-ամեակին

Կազմակերպութեամբ ՀՄԸՄ– Կամք մասնաճիւղի վարչութեան, Կիրակի, 26 Մայիս 2019–ին տեղի ունեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան հիմնադրման 101–րդ տարեդարձին նուիրուած ՀՄԸՄ–ի աւանդական տողանցքը, որ սկիզբ առաւ ժամը 12։45–ին L’Acadie պողոտայէն, մասնակցութեամբ ՀՄԸՄ– Կամք եւ Լաւալի մասնա–ճիւղերուն մարզական եւ սկսուստական խումբերուն, ինչպէս նաեւ Hellenic Community of Greater Montreal« Hellenic Scouts Pavlides and Socrates Démosthène School–ի աշակերտներուն։ Շքերթը առաջնորդեց ՀՄԸՄ– Կամք մասնաճիւղի փողե–րախումբը, որուն նուազակցութեամբ սկսուտներն ու մարզիկները հպարտօրէն քա–լեցին։ Անոնք շրջակայ թաղերով անցան ու հասան Մոնթրէալի Հայ կեդրոնի շրջա–փակ։

Ներկայ էին Գանատայի Թեմի բարեջան առաջնորդ Տգ Բարգէն Արքգ Չարեան, Տ. Սուրէն Արքգ Գաթարոյեան՝ հոգեւոր տեսուչ Մոնթրէալի Ս. Յակոբ Մայր եկեղեցւոյ, Արժգ Տ. Տաթեւ Աւագ Քհնդ Միքայէլեան, Արժ. Տ. Գառնիկ Աւագ Քհն. Գոյունեան՝ Ս. Յակոբ Մայր եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ, ՀՄԸՄ–ի Կեդր. վարչութեան ներկայացուցիչ եղբ. Մոսիկ Թոփուզեան, ՀՄԸՄ Գանատայի Շրջ. վարչութեան ներ–կայացուցիչներ, ՀՅԴ–ի Կեդրոնական կոմիտէն, ՀՄԸՄ Գանատայի Շրջ. Սկսուտ խորհուրդը, ՀՄԸՄ– Կամքի եւ ՀՄԸՄ Լաւալի զոյգ վարչութեան կազմերը, քոյր միութիւններու ներկայացուցիչներ, Սկսուտական եւ Մարզական խորհուրդներուն կազմերը եւ հոծ բազմութիւն։

Տողանցող խումբերը կանգ առին Հայ կեդրոնի բակը, ուր փողերախումբը նուազեց Գանատայի եւ Հայաստանի քայլերգները, դեկավարութեամբ եղբ. Գօգօ Թաթոյեանի, ապա տեղի ունեցաւ դրօշակի արարողութիւն, որուն ընթացքին բոլոր ներկաները միաբերան հնչեցուցին ՀՄԸՄ–ի «Յառաջ նահատակ» քայլերգը։

Դրօշակի արարողութենէն ետք խօսք առաւ ՀՄԸՄ– Կամք մասնաճիւղի վար–չութեան ատենապետ եղբ. Մանուէլ Քէօսէեան, որ իր խօսքին մէջ ըսաւ, թէ մենք թոռներն ենք հերոսական ճակատամարտէն ետք ծնունդ առած սերունդին ու ներկա–յիս հպարտ պէտէ է ըլլանք, որովհետեւ այսօր մենք ականատեսներն ենք ՀՄԸՄ–ի երկրորդ հարիւրամեակի առաջին տարեդարձին։

Ապա հրաւիրեց Գանատայի Թեմի բարեջան առաջնորդ Տ. Բարգէն Արք. Չարեան, որպէսզի փոխանցէ իր հայրական օրհնութիւնը։ Ան եւս անդրադարձաւ 1918–ի հերոսական ճակատամարտերուն եւ շեշտեց անոնց յաղթանակը, որովհետեւ առանց այդ հերոսամարտերուն հայ ժողովուրդը պիտի չունենար այսօրուան Հայաստանը։

Առաջնորդ Սրբազան Հօր խօսքէն ետք սկսաւ ճաշի սպասարկութիւնը՝ պատ–րաստուած ՀՄԸՄ– Կամք մասնաճիւղի Սկսուտական խորհուրդին կողմէ։ Այդ ըն–թացքին հայրենասիրական երգերով ճոխացաւ մթնոլորտը։

Քոյր Ծողիկ Ազարիկեան



Բժիշկ Օհան Թապաքեանի «Յուշեր եւ ապրումներ երազային Հալէպէն» եւ «Բժիշկին կեանքէն ապրուած պահեր» գիրքերուն շնորհանդէսը

Հինգշաբթի, 16 Մայիս 2019-ին, երեկոյեան ժամը 7:30-ին, Հայ կեդրոնի «Կէօնճեան» սրահին մէջ տեղի ունեցաւ բժիշկ Օհան Թապաքեանի «Յուշեր եւ ապրումներ երազային Հալէպէն» եւ «Բժիշկին կեանքէն ապրուած պահեր» գիրքերուն շնորհանդէսը, կազմակերպութեամբ Համազգայինի Մոնթրէալի «Սանահին» մասնաճիւղի վարչութեան, ներկայութեամբ Գերշ. Տէր Սուրէն Արք. Գաթարոյեանի, համազգայնականներու, բարեկամներու, ինչպէս նաեւ գրասէր ու ընթերցասէր հոծ բազմութեան մը, որոնց թիւը կը հասնէր հարիւրի:

Բարի գալուստի խօսքով հանդէս եկաւ ընկերուհի Նանոր Աշնա Մնայեան-Լիպարեան, որ ողջունելէ ետք ներկաները յայտնեց, թէ բժիշկին ծննդավայրը Սուրիոյ Հալէպ քաղաքը կը կարծուի, որովհետեւ ան իր պատանութիւնն ու երիտասարդութեան վաղ տարիները անցուցած է Հալէպ, սակայն փաստօրէն անոր իսկական ծննդավայրն է Դամասկոս քաղաքը: Անկէ ետք ընկերուհի Նանոր ընթերցեց «Ծննդավայր» վերնագրով երկու բանաստեղծութիւններ, որոնցմէ մէկը գրած է Վահագն Դաւթեան, իսկ միւսը՝ Համօ Սահեան:

«Յուշեր եւ ապրումներ երազային Հալէպէն» գիրքը ներկայացուց Սոնա Թիթիգեան Կէտիկեան, որ նախ անդրադարձաւ գիրքին մասերուն՝ ըստ գրու-

թիւններուն խորքին, ապա անոնցմէ իւրաքանչիւրին անդրադարձաւ, մերթնդմերթ մէջբերումներ կատարելով:

Թիթիգեան նաեւ նշեց. «Գիրքը անձնական յուշապատում ըլլալէ աւելի ունի վաւերագրական արժէք: Հատորը գրեթէ ամբողջական պատկերացում մը կու տայ Հալէպի կեանքին, մարդոց ապրելակերպին, բարքերուն ու սովորութիւններուն, զգացական աշխարհին, մտածելակերպին, վարքին ու հոգեբանութեան մասին, որովհետեւ հեղինակը չի բաւարարուիր իր անձնական յուշերը պատմելով, ան կը նկարագրէ նաեւ շրջապատը, մարդիկը, դրացիները, թաղեցիները, թաղի եւ դպրոցի ընկերները, ինչպէս նաեւ անոնց հետ կապուած խաղերը, արկածախնդրութիւններն ու յուշերը»:

Հեղինակին լեզուին ու ոճին անդրադառնալով Թիթիգեան յայտնեց. «Հեղինակին ոճը կը յատկանշուի յստակութեամբ, մտքերն ու զգացումները բացայայտ են, չկայ ցուցամոլութիւն իր նախադասութիւններուն կառուցուածքին մէջ: Հեղինակը իր գրելիքը վերականգնած է իր մտապատկերին մէջ եւ ամենայն հարազատութեամբ՝ յանձնած թուղթին, առանց որեւէ պճնազարդումի դոյզն ճիգի»:

Խօսք առաւ Գերշ. Տէր Սուրէն Արք. Գաթարոյեան, որ նախ շնորհակա-



լութիւն յայտնեց բժիշկ Թապաքեանին՝ հատորը իրեն ձօնած ըլլալուն առթիւ, ապա վեր առաւ բժիշկին երեւոյթներն ու անձնաւորութիւնները դիտելու, գնելու ապա զանոնք հարազատօրէն թուղթին յանձնելու կարողութիւնը:

«Բժիշկին կեանքէն ապրուած պահեր» գիրքը ներկայացուց «Հորիզոն» շաբաթաթերթի Գրական յաւելուածի խմբագիր Վիգէն Աբրահամեան: Ան գիրքին բովանդակութիւնը ներկայացնելէ ետք ըսաւ. «Մի քանի տասնամեակ անց գալիք սերունդները ի՞նչ պիտի պատկերացնեն մեր կեանքին մասին: Ատենազրութիւններ ու տեղեկագիրներ կան, յաճախ աւելի առատ քան հարկւրամեակ մը առաջ, ունինք նաեւ ահագին թղթակցութիւններ՝ մամուլի էջե-

րուն վրայ: Այս վաւերագիրներուն սակայն կը պակսի հիմնական տուեալ մը. կը պակսի մարդկային գործօնը: Անոնք կմախքն են, առանց միտի: Յուշագրութիւններն են, որ պիտի այդ ոսկորներուն վրայի միսը ըլլան եւ մեր յաջորդներուն համար գծեն իրական պատկերը անցած տարիներուն, տան ժամանակի շունչը: Այդ առումով, յուշագրութիւնը կը մնայ անփոխարինելի»:

Շնորհակալական խօսքով հանդէս եկաւ բժիշկ Օհան Թապաքեան, որմէ ետք փակման խօսքին մէջ ընկերուհի Նանոր յայտնեց, թէ հեղինակը գիրքին վաճառքի ամբողջ հասոյթը կը տրամադրէ Համազգայինին:

Սոնա Թիթիգեան Կէտիկեան

Վանգուվրի մէջ նշուեցաւ ՀՀ հիմնադրման 101-ամեակը եւ ՀՅԴ «Սիմոն Վրացեան» կոմիտէութեան 50-ամեակը

Շաբաթ, 25 Մայիս 2019-ին, նախաձեռնութեամբ ՀՅԴ «Սիմոն Վրացեան» կոմիտէութեան, Վանգուվրի գաղութը նշեց Հայաստանի Հանրապետութեան հիմնադրման 101-ամեակը եւ տեղւոյն կոմիտէութեան 50-ամեակը:

Տօնակատարութիւնը սկսաւ երեկոյեան ժամը 7:00ին, Վանգուվրի Հայ կեդրոնի «Լազարեան» սրահին մէջ: Օրուան հանդիսավարութիւնը կատարեց ընկեր Օհան Կիւրէղեանը:

Սրահը լեցուած էր Վանգուվրի Հայ համայնքի զաւակներով եւ Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութեան սուրբ գաղափարին ծառայող եւ հաւատացող հայորդիներով: Հանդիսավարը իր բարի գալուստի խօսքին մէջ փոխանցեց օրուան խորհուրդը, ներկայացնելով նաեւ յայտագիրը: Ապա բեմ հրաւիրեց Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ հոգեւոր ձեռնադրութեան, որ իր խօսքին մէջ ըսաւ. «Այսօր հաւաքուած ենք տօնելու յաղթանակ մը, որ մեծ դեր ունեցաւ մեր ազգային ինքնութեան կերտման: 101 տարիներ անցած են այդ օրուանէ, բայց երեւոյթը նոյնն է հիմա: Մենք, որպէս վանգուվրահայ գաղութը կը վերանորոգենք մեր ուխտը, կը վերահաստատենք, որ դեռ ամուր կառչած ենք մեր ազգային արժէքներուն, մեր լեզուին եւ մշակոյթին: Կը շնորհաւորեմ բոլորը Հայաստանի Հանրապետութեան հիմնադրման

առթիւ, որ նոր հորիզոններ բացաւ մեր առջեւ, նաեւ կը շնորհաւորեմ ՀՅԴ «Սիմոն Վրացեան» կոմիտէութեան 50-ամեակը՝ մաղթելով բեղուն գործունէութեամբ բազում ամեակներ:

«Քրիստափոր Միքայէլեան» Պատանեկանի անդամները հանդէս եկան «Մայիս 28» եւ «Սարգարապատ» երգերով, որմէ ետք ՀՅԴ «Սիմոն Վրացեան» կոմիտէի ատենապետուհի ընկերուհի Թիթա Քէօշքէրեան կոմիտէութեան անունով բարի գալուստ մաղթեց Վանգուվրի հայութեան, որ իբրեւ գաղութ, ազգային բարձր գիտակցութեամբ նեցուկ կը կանգնի ու կը նպաստէ կոմիտէութեան բոլոր ծրագիրներուն: Ան իր նրախաադիտական զգացումները յայտնեց Դաշնակցական շարքային ընկերներուն նաեւ բոլոր համակիրներուն, որոնք միշտ զօրավիգ կը կանգնին ՀՅԴ-ի ազգանուէր աշխատանքներուն:

Քաջալերելի էր տեսերիզի մը պատրաստութիւնը ԳեՄ-ի «Արշալիր Շիրակեան» մասնաճիւղի երիտասարդներուն կողմէ, որուն ընդմէջէն անոնք փոխանցեցին իրենց շնորհաւորական մաղթանքները զոյգ տօներուն առիթով:

Ապա Արեւմտեան Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի ատենապետ ընկեր Յակոբ Տէր Յակոբեան ներկայացուց երկու վաստակաւոր ընկերներ՝ Խաչիկ Յակոբեանն ու Վազգէն Թէրզեանը, որոնք իրենց ընկերներուն աջակցու-



թեամբ հիմքը դրին տեղւոյն մասնաճիւղին, որոնց նպատակն էր կազմակերպել գաղութը եւ ծառայել ժողովուրդին:

Խօսք առաւ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի անդամ ընկեր Վահէ Անտոնեան, որ յայտնեց. «Այսօր հաւաքուած ենք տօնելու Մայիս 28-ի մեր նուաճումը, որուն, որպէս հետեւանք, ծնունդ առաւ մեր ներկայ Ազատ Անկախ Հայաստանի Հանրապետութիւնը եւ անոր շուրջը խմբուած հզօր ու կազմակերպուած սփիւռքը: Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութիւն բառէն կը բարձրանան խորունկ ապրումներ: ՀՅԴ-ն իր ծնած օրէն ծառայելու առաքելութիւնը ունի, ծառայութիւն իր ժողովուրդի բարօրութեան համար, ծառայութիւն իր ժողովուրդի դատին համար եւ առհասարակ այդ առաքելութեան մէջ Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութիւնը արձանագրած է նոր նուաճումներ, եւ ուրախ եմ ըսելու,

թէ Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութիւնը յաջողած է ստանձնել անհայրենիք եւ անպետական ազգին դեկը, յաջողած է Հայ ժողովուրդին կեանքը հունաւորել յեղափոխական շարժումի ստեղծումով, ապա Հայաստանի պետականութեան վերականգնումով: Անկասկած ՀՅԴ-ն էր, որ կերտեց ու ղեկավարեց Հայաստանի առաջին Հանրապետութիւնը, սակայն այսօր բոլորս կը տօնենք այդ սխրանքները»:

Յայտագրի պաշտօնական բաժնին եւ ընթրիքին յաջորդեց խրախճանքը: Երեկոն ազգային-յեղափոխական երգերով ճոխացուց սիրուած երգիչ Մհեր Մինասեանը:

ՀՅԴ «Սիմոն Վրացեան» կոմիտէութեան 50-ամեակը նշուեցաւ յատուկ կարկանդակի հատումով եւ հիւրասիրութեամբ:

Մաղրիկ Սիւլաֆեան Զափանեան

ԳՈՐԾԻ ԱՌԻԹ
 Դերձակութեան “Arthur Montreal”
 հաստատութիւնը կարիքը ունի դերձակներու,
 կարողներու եւ ձեւողներու: Հետաքրքրուողները
 կրնան հեռաձայնել 514-843-0522 թիւին:
 Վարժանք արհեստի

TAILORS & SHIRT MAKERS NEEDED
 “Arthur Montreal” Bespoke Tailors & Shirt Makers
 are looking for experienced seamstress, cutters
 and tailors. If interested, please call 514-843-0522.
 Training will be provided.

Voyages
HAG
 Travel

Ձեր բոլոր ճամբորդական
 Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...
ԼԱԻՍԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻԻՆ ԵՒ
ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

PERMIS DE QUÉBEC

3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Հայաստանի Հիւսիսայիճ դարպասներ Լոռիի եւ Զաւախքի ամրագրման հրամայականը

Մարտի 1919

Հայաստանի պետականութեան ամրապնդման համար էական անհրաժեշտութիւն ունին հայրենի հիւսիսային դարպասները՝ Լոռին եւ Զաւախքը։ Պատմութեան ընթացքին, վերոնշեալ երկու տարածքները աշխարհաքաղաքական տարբեր իրավիճակներու մէջ գտնուելով հանդերձ, միշտ հանդիսացած են կենարար այն սրտանօթը, որ պատուար կանգնած է համաթրքական յորձանքին դէմ։ Ռազմավարական տեսանկիւնէ, այսօր, Զաւախքը ծովամերձ ամենէն հայաշատ տարածքն է։

Վրաստանի հայութիւնը, եւ յատկապէս Զաւախք–Մալկա տարածաշրջանին մէջ համախումբ ապրող վրացահայութիւնը, Խորհրդային Միութեան կազմաքանդումէն ետք ենթարկուեցաւ քաղաքական, լեզուական, մշակութային, քաղաքացիական եւ կրօնական իրաւունքներու անարգել խախտման։ Վրացական իշխանութիւններու խտրական քաղաքականութիւնը եւ Զաւախքը հայաթափելու մարտավարութիւնը պատճառ հանդիսացան, որ չրջանէն ծաւալի արտագաղթի ալիքը։ Ժողովրդագրական վիճակագրութիւնները կ'ահագանգեն Զաւախքի եւ չրջակայ հայկական բնակավայրերու հայութեան նոսրացումը։

Մարտի 1919

Պատմութեան Ուղիներէն Դիտենք Փոքրացած Հայաստանը, Մեր Ներկան Եւ Խարխափումները

Մարտի 1919

Արդէն տարի անցաւ, բայց կարծէք Հայաստանը եւ իր ղեկավարութիւնները դեռ կը շարունակեն իրենք գիրենք եւ դժուարութիւններու մէջ շնչահեղձ ժողովուրդին օրհնութեան գիրի պէս ջամբել յեղափոխութիւն եւ Նոր Հայաստան հոգեպարար բառերը։ Ինչպէ՞ս չյուզուիլ։ Իսկ յուզումներու պարագային, տրամաբանութիւն եւ իրատեսութիւն կանգ կ'առնեն։

Աշխարհի ո՛չ առաջին, ո՛չ վերջին եւ ո՛չ ալ միակ ժողովուրդն ենք, որ դժուարութիւններու բովէն անցած ըլլանք։ Ուրիշ ժողովուրդներ ալ լսած են նորի, նորաբարութեան, յեղափոխութեան կոչերը, զանգուածային կերպով հետեւած են։ Յետոյ Ի՞նչ եղած է հաշուեկշիռը։ Յեղափոխութեան եւ նորի շլացումը յաճախ յանգած է… իզմ–ի եւ իստ–ի, ոտքի հանած է ամբոխները, որոնք հետագային սուղ վճարած են իրենց շլացման համար։

Շատ դժուար է ամբոխէն ականյալել ողջմտութիւն։ Բայց ամէն գոյնի ղեկավարութիւնները, որոնք իրապէս կ'ուզեն ծառայել ժողովուրդի բարիքին եւ բարօրութեան, պարտին պահ մը աչքի առաջ ունենալ անցեալը, անմիջական անցեալը, անցած հարիւր տարիները, որոնք հանդիսացան բեմը՝ տարբեր բնոյթի եւ միշտ յոյսեր ներշնչող ամբողջատիրութիւններու (totalitarisme)։ Պահ մը սաւառնինք անցեալ դարու շունդալից կարգախօսներով հրապարակ եկած եւ բանաստեղծի բառերով «խելագարած ամբոխներ»–ը ոտքի հանած վարդապետութիւններու, տեսութիւններու, տարբեր, գիրար մերժող, բայց տեղ մը նոյնութիւն ունեցող գաղափարաբանութիւններու վրայ։

Այսօրուան երիտասարդութիւնը անցեալի ամբողջատիրութիւններու մասին լսած է միայն, եթէ լսած է, երբեմն գիրքի մը էջերէն կարողացած, հեռատեսիլի կէս ժամ կամ՝ մէկ ժամ տեւող հաղորդման ընթացքին կիսատ–պռատ տեղեկութիւններ ունեցած։ Թուենք այդ ամբողջատիրութիւններու աշխարհասասան գլխաւորները. նացիականը, համայնավարականը, մաոյականը, քամպուտիականը։ Չորսն ալ երազային եւ կատարեալ աշխարհի մը խոստումներով իրենց ետեւէն քաշեցին խանգավառ եւ ելեկտրականացած ամբոխները՝ միշտ իտէյալական մարդու, երկրի, աշխարհի եւ մարդկութեան ցնորք հետապնդելու համար։ Ստեղծելու համար նոր մարդը, նոր ընկերութիւնը, վերջ տալու համար այլա–սերածներու ընկերութեան։ Տեղ մը այդ նոր նացիական–արիական ցեղի ստեղծումն էր, որ կոչուած էր տիրապետելու մարդկութեան վրայ, ուրիշ տեղ՝ սովետա–մարդը (homosoviéticus), կամ ամբողջական պատե–րազմով եւ մշակութային յեղափոխութեամբ ծնունդ տալու համար համայնավար անխարդախ տիպարին։

Միշտ հետեւելով անփոխարինելութեան, առաքեալի եւ մարգարէի ինքնաշնորհուած ըմբռնումի։

Այս բոլորին մասին պէտք է մտածել ամէն անգամ, երբ կը կարծենք պատմութիւնը վերսկսիլ՝ մերժելով անցեալը սկսելու նորը, նոր ընկերութիւնը, նոր ար–

Մարտի 1919

երկար տարիներու վրայ գիւղատնտեսու–թեան, արդիւնաբերութեան եւ ենթակառոյցներու անմխիթար վիճակին պատճառով Զաւախքը զրկուած եղած է զարգացման ներուժէ։

Հայաստանի համար աշխարհաքաղաքական լուրջ գործօն է հիւսիսային իր պատմական հարեւանը։ Այսօրուան պայմաններով, Վրաստանի տարածքով կ'անցնի Հայաստանը Ռուսաստանի հետ կապող ճանապարհը եւ Վրաստանի Սեւ Ծովի նաւահանգիստներուն միջոցով է, որ Հայաստանը իր միակ ելքային ճանապարհը ունի դէպի ծով։

Այսօրուան համաշխարհային աշխարհաքաղաքական բարդ եւ դիւանագիտական բազմաշերտ իրավիճակին մէջ, Արցախի կողքին անհրաժեշտ է նաեւ Հայաստանի Հիւսիսային դարպասներու՝ Զաւախքի եւ Լոռիի ամրապնդումը, եւ այդ մէկը իրագործելու համար՝ հրամայական է համայն հայութեան եւ յատկաապէ՛ս Սփիւռքի համայնքներու մասնկացութիւնը Հայաստանի Հիւսիսային դարպասներու հօրացման։

Գանատայի ՀՅԴ կառույցն ու իր ուղեկից կազմակերպութիւնները արդէն երկար տարիներէ ի վեր Լոռիի եւ Զաւախքի զարգացման յատուկ ծրագիրներով հանդէս եկած են։ Յառաջիկայ օրե–

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

րուն, Գանատայի տարածքին վերստին նուիրա–հաւաքի զօրաշարժ է՝ ի նպաստ հիւսիսի մեր պաշտպանական պարիսպներու ամրագրման։

Զաւախքի հայապահպանութեան եւ Լոռիի հօրացման խնդրով Սփիւռքի բոլոր կառույցները պէտք է միահամուռ աջակից դառնան պատմա–կան հայրենի հողին վրայ ապրող իրենց հայրենա–կիցներուն։

Պատմութեան ընթացքին հայկական Զաւախքը հայութեան նուիրաբերած է վարչապետներ՝ Յովհաննէս Քաջազնունին եւ Համօ Օհան–ջանեանը, երկու նախարարներ՝ Ռուբէն Տէր Մի–նասեանն ու Ռուբէն Դարբինեանը։ Իսկ 19–րդ եւ 20–րդ դարերու հայ ժողովուրդի ազգային ազա–տագրական պայքարին մէջ Զաւախքի զաւակնե–րը ներկայութիւն եղած են Արաբոյի եւ Խանի Ֆետայական խումբերուն մէջ, մասնակցած են Խանասորի արշաւանքին եւ Վանի հերոսամարտին, եւ պատահական չէր, որ մեծ թիւով Զաւախքի զաւակներ նահատակուեցան Արցախեան Ազատաամարտի ընթացքին։

Արեւմտեան Հայաստանի եւ Արցախի ազա–տագրական պայքարին իր զաւակները չզլացած Զաւախքին պարտական է համայն հայութիւնը։

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Մարտի 1919

Յ. ՊԱԼԵԱՆ

ANCC-WR representative meets with PM Trudeau and MP Beech



VANCOUVER—On June 1st, on invitation from Liberal MP Terry Beech (Burnaby North – Seymour), Armenian National Committee of Canada (ANCC) Western Region representative Hagop Deragopian attended an intimate gathering for friends and supporters at Beech’s newly opened campaign office, highlighted by the attendance of special guest Prime Minister Justin Trudeau.

During the event, the ANCC rep was able to spend some time with the PM, thanking him for visiting Armenia and supporting Armenia’s democracy, and reminding him of the Artsakh self determination struggle.

He also invited the Prime Minister to visit the Armenian Community Centres in Vancouver as well as in Toronto and Montreal during the upcoming election campaign.

MP Beech expressed regret at being unavailable for this year’s Armenian Genocide commemoration in Vancouver, but pledged to make up for it with a visit to the Armenian Community Centre during the summer recess from parliament.

The event was a reminder that the October Federal elections are in sight, and that all parties have started gearing up for the contest.

Syrian-Armenians and the legal snares of Armenian citizenship

BY MICHAEL GOODYEAR^(*)

While most of those fleeing Syria are in Turkey, Lebanon and Jordan, several thousand have also gone to Armenia. In fact, compared to stories about asylum seekers in Europe or the Middle East, Armenia has often been lauded by both Armenian and foreign press for welcoming Syrians with open arms. But while Armenia does have much to be proud of in regards to its treatment of Syrian refugees, there is a significant difference between Syrian asylum seekers in Armenia and those in other countries in the region: the vast majority of the Syrian asylum seekers in Armenia are in fact ethnically Armenian. This unique situation, which came about due to events in late Ottoman history, creates substantial benefits but also potential legal detriments for this group of around 20,000 Syrian-Armenians by blocking access to refugee status for them.

WHY ARE ARMENIANS IN SYRIA?

In the final years of the Ottoman Empire, Ottoman officials carried out a policy of genocide against its Christian minorities, most notably

against Armenians, killing an estimated 1.5 million Armenians between 1915 and 1923. During and in the aftermath of the genocide, a number of Armenians settled in Syria, either because they were fleeing the Turkish authorities or because the Turks forced them on death marches to the Syrian Desert, with most of them ending up at the infamous Der Zor. For a century, many of these Armenian survivors stayed in Syria and made their new home there.

Despite only ever being a few tens of thousands strong, the Syrian-Armenian community was a prominent one in the Armenian Diaspora. Syria had a wide variety of ethnicities and religions represented there before and after independence, including Yazidis, Druze and various Christian populations, in addition to Sunni and Shiite Muslims. This led to a country that was largely accepting of ethnic and religious differences and functioned as a sort of modern Convivencia. Syrian-Armenians comprised significant parts of the population of major Syrian cities such as

Continued on page E2

Azerbaijan has been supplying Georgian libraries with books containing hate speech against Armenians

TBILISSI—n has been supplying Georgian libraries with books containing hate speech against Armenians. While the libraries don’t see them as a problem, some Azerbaijani Georgians fear they might help plant the seeds of ethnic tension.

When Imran Gafarov, an Azerbaijani Georgian, came across a book full of territorial claims and hate speech against Armenians at the public library in Marneuli, an Azerbaijani-majority city in southern Georgia’s Kvemo Kartli region, he was in a state of disbelief.

‘When I visited the Marneuli library, I saw a book called Western Azerbaijan’s Monuments, written by Aziz Alakbarli. I thought the book would be about the historical monuments located in the west of Azerbaijan. However, as I read the book, it became clear that the book was about monuments situated in the territory of Armenia. The book contained an element of hostility towards Armenians’, Gafarov told OC Media.

There are two copies of the book in the library. On the 13th page of the 2006 edition, there are territorial claims made against Armenia. On the 21st page, the writer claims that Armenians committed genocide against Azerbaijanis on four occasions. The 2007 edition contains a map of ‘Western Azerbaijan’ in which locations situated in Armenia are written in their Azerbaijani variants.

The library contains other propagandistic material, which can be divided into three types: hate speech directed at Armenia and Armenians, support for separatist and territorial claims against Iran, and propaganda on behalf of the ruling Aliyev family.

OPENLY HATEFUL RHETORIC

In Georgian-Azerbaijani Lands, the author, Eldaniz Ibrahimov, does not clearly state his aim,

but a subtle message pushing Georgian Azerbaijanis to independence is evident. Though the book is supposedly about Azerbaijan’s monuments, it starts with a 1918 speech made by then-Chairman of the Parliament of the Republic of Azerbaijan, Alimardan Topchubashov:

‘There is nothing as elastic and mutable as politics. Our hopes of living in a period of freedom and independence are being reified. We never lost our hope. We have always believed that our people can live freely and that we would do anything to gain independence. We have never given up on this worthy endeavour and we never will, as we recognise nothing that is greater than this fortune’.

On the ninth page of the book, the author states the following: ‘Some interesting pieces of research are being published on occasion about the Azerbaijanis of Georgia. Their lives, problems, and situation are pertinent topics for the Azerbaijani media. Mass media, including websites, dedicate a special place to the topic of Azerbaijanis living in Georgia. However, this does not suffice. Our fingers should consistently be placed on the pulse of Borchali [historic name for parts of Kvemo Kartli] as this region holds special importance for us’.

These sections of the book have not been included in the Russian and English translations.

In the same library, the fourth volume of Armenians and Facts contains extreme hate speech on more or less every page. On page 1,925, Armenians are described as ‘gypsies’ and ‘slaves’:

‘Armenians are newcomers to Turkey and the Caucasus and have found perfectly habitable lands. They have taken advantage of the hospitality of Turkic peoples and have decided to settle here for good. Nevertheless, they have not been able to rid themselves of their gypsy

Armenian doctors have carried out 394 surgeries in Syria

ARMENIAN DE-MINERS CLEAR AN AREA OF 33,400 SQUARE METERS

ALEPPO—Armenian de-miners on humanitarian mission to Syria have cleared an area of 33,400 square meters between February 19 and May 30, the Armenian Centre for Humanitarian Demining and Expertise informs. Meanwhile, Armenian doc-

tors have carried out 394 surgeries, 801 patients have received therapeutic care. Furthermore, 1 354 clinical and laboratory tests have been implemented.

In February 2019 Armenia deployed an 83-member independent humanitarian mission of doc-

tors and de-miners to support and sustain at-risk survivors in Syria.

The report says Syrians often express gratitude to Armenian specialists for the important mission, describing it as “brotherly assistance.”

(Armradio)

Artsakh soldier killed by Azerbaijani fire

STEPANAKERT—Private of the Artsakh Defence Army Sipan Melkonyan (born in 2000) was killed by Azerbaijani fire at about 7:30 a.m. on June 1st, the Artsakh Defence Ministry reported.

The incident took place in the southeastern border of Artsakh-Azerbaijan in Martuni.

The defence ministry has launched an official investigation.

Artsakh President Bako Sahakian posthumously awarded Melkonyan the Medal for Service in Battle in recognition of his bravery during the defence of the Artsakh’s state border.

Melkonyan’s killing, once again, brought the long dormant issue of the need for mechanisms to monitor and control ceasefire violation, a topic that was widely discussed following the April 2016 War.

The Artsakh foreign ministry issued a statement condemning Melkonyan’s killing and also warning about Azerbaijan’s disinformation campaign whereby on May 30 Baku falsely claimed that Artsakh forces had killed an Azerbaijani soldier. Azerbaijan’s claim was immediately refuted by the Artsakh defence ministry.

“On June 1, the Azerbaijani blatantly violated the cease-fire regime, as a result of which a

serviceman of the Artsakh Defence Army was killed. This pre-meditated killing was preceded by a disinformation campaign with fabricated accusations against Artsakh of alleged shooting of positions of the Azerbaijani army, which allegedly resulted in the death of an Azerbaijani serviceman,” said the Artsakh foreign ministry statement.

“It is evident that this disinformation campaign by Azerbaijan aimed to create the necessary background for the subsequent violation of the cease-fire. Both episodes are links in the same chain and may indicate Azerbaijan’s unwillingness to comply with its obligations to strengthen the cease-fire,” observed the Artsakh foreign ministry.

“The attempt by the Azerbaijan to initiate an escalation of tension serves as yet another example of the urgency to introduce an international mechanism to control the cease-fire in the Karabagh conflict zone. As part of these efforts, it is necessary to finally start the implementation of the agreements reached in Vienna and St. Petersburg in 2016 on investigating possible cease-fire violations, as well as on expansion of the office of the Personal Representative of the OSCE

Chairperson-in-Office with a view to increasing their monitoring capacities,” said the Artsakh foreign ministry, which added that such a mechanism will allow a prompt response to violations, curtail mutual accusation of ceasefire violations and prevent the escalation of tension under false pretenses.

Armenia’s foreign ministry echoed the need for the monitoring mechanism and reiterated Yerevan’s commitment to the Karabagh peace process.

“The proposal to establish an atmosphere conducive to peace came from Armenia. Therefore, the Armenian side cannot turn down its own offer. Armenia and Artsakh are loyal to their commitments,” said Armenian Foreign Ministry spokesperson Anna Naghdalyan.

She said it would be impossible to disseminate disinformation had an investigation mechanism been in place. She reminded that the mechanism has not been implemented because of Azerbaijan.

“By disseminating fake news, Baku is trying to lay the burden of its non-constructive policy on Armenia and Artsakh,” said Naghdalyan referring to Azerbaijan’s false claim of an attack by Artsakh forces.

CONIFA Soccer Cup kicks off in Artsakh

STEPANAKERT—The Republic of Artsakh was the setting for the grand opening of CONIFA Sportbet.io European Football Cup 2019, which kicked off on June 1st at the Stepanekert Stadium. Before the start of the event the management of CONIFA and the Organizing Committee held a press conference, where they presented the preparation activities, the specifics of the tournament held in Artsakh, and also talked about the expectations for the tournament.

“We have members from all the continents. We represent 370 million people. I am amazed at the hospitable and warm attitude of the Artsakh people. One of the missions of CONIFA is to introduce Artsakh to the world,” said Per-Anders Blind, CONIFA President.

“I am sure that we’ll have a fantastic tournament. I appreciate the hard work of the last months. And I am sure that the championship held in Artsakh will set a new criteria for all the upcoming championships,” said Alberto Rischio, CONIFA Europe President.

“We did everything to have a high-level and exclusive event for Artsakh. All 4 stadia were renovated and all together can host up to 14,000 people. Also, we are looking forward to more than 50 cultural programmes and a large-scale opening ceremony,” said Grigori Martirosyan, President of CONIFA Sportsbet.io European Football Cup Organizing Committee, and State Minister of the Republic of Artsakh.

This type of large-scale event is being held in Artsakh for the first time. Last year, when submitting to host the CONIFA championship, Artsakh set a goal to be introduced as a young, sporty, goal-oriented, and determined country.

“Unfortunately, not all pre-registered teams were able to participate in the championship, nevertheless, it was not an obstacle for us to organise a real fest for guests and people of Artsakh,” added Martirosyan.

The real festival started in the evening. All the participating teams walked through the stadium. The Artsakh, President Bako Sahakian, and CONIFA President, Per-Anders Blind, gave their opening speeches.

Sahakian, spoke of “an important event in the life of Artsakh”, praising the “rigorous

and hard work” of the tournament organizers and volunteers.

“Football,” he said, “unites people, builds friendship [and] fosters humanitarian contact.” There was a sense of immense pride from the entire stadium when he expressed his hope that the Artsakh athletes taking part could be a source of inspiration for the entire country.

And on a night on which the soccer world’s attention was fixed on the UEFA Champions’ League final in Madrid, CONIFA President Per-Anders Blind had a different perspective: “Tonight the capital of Europe is Stepanakert”—a sentiment echoed by CONIFA’s Europe President, Alberto Rischio.

Then the festivities truly began. The ceremony was a real celebration of Artsakh culture and identity, and the country’s shared heritage with Armenia, characterized by a blend of modernity and tradition. The young piano maestro Anahit Arushanyan, Oxana Baburyan, Manolo and the Gipsy Gitanes, Sirusho, Artur Grigoryan lit up the stage right before the fireworks put a fitting end to an incredible night.

ARTSAKH WINS OPENING MATCH

The matches officially started on the morrow, with Artsakh’s national team beating Sapmi 3 to 2 in the opening match of Cup.

Norik Mkrtchyan, Arsen Sarkissian and Dmitry Malyaka scored for Artsakh. Western Armenia lost to South Ossetia 2-1.

Artsakh will host to the CONIFA cup until June 9. The matches will be played in four cities—Stepanakert, Askeran, Martuni and Martakert.

This year’s tournament features 12 teams, including that of Western Armenia.

The Confederation of Independent Football Associations (CONIFA) is the international governing body for non-FIFA-affiliated Association of Football. CONIFA was formed in 2013. The organization brings together 54 federations, hence there are 54 teams under the CONIFA banner. The mission of CONIFA is to give a chance to federations, players not included in FIFA to demonstrate their abilities, to develop as athletes and individuals. CONIFA Sportsbet.io European Football Cup 2019 is Europe’s third tournament.

SYRIAN...

Aleppo and were almost always represented in the Syrian parliament. Perhaps the most notable physical manifestation of the Syrian-Armenian diaspora community was the Armenian Genocide monument at Der Zor, which was completed in 1990.

THE TERROR OF THE ISLAMIC STATE

Like the rest of the Syrian population, Syrian-Armenians were swept up in the catastrophic and ongoing civil wars in Syria. According to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), over 5.6 million people have fled the country, over 6.6 million are internally displaced, and many more are in dire situations. Syrian-Armenians were seen as supporting Bashar al-Assad’s regime, possibly to maintain the acceptance of cultural and religious differences that his government has encouraged, which led to a backlash from other sectors of the Syrian population.

The Islamic State (also known as Daesh, ISIS and ISIL) particularly targeted the Armenian community in Syria. The Islamic State was a radical Islamic organization, and it especially targeted Christian communities in Syria and Iraq. The Islamic State burned Armenian churches, demolished the Armenian Genocide memorial at Der Zor and targeted Armenian communities.

TO THE FATHERLAND

While some Syrian-Armenians have established defensive forces to protect their dwindling community in Syria, many thousands have fled the country. Many of these members of Syria’s Armenian community have returned to their ancestral homeland of Armenia, bringing full circle the cycle of violence that began with the Armenian Genocide. It is very likely that most of these Syrian-Armenian refugees will not return to Syria after the war, so it may even be the effective end of this diaspora community in Syria.

Many Syrian-Armenians naturally looked to the land of their ancestors as a refuge from the violence of the Islamic State and the Syrian Civil War. These new arrivals have had their fair share of success stories, including Syrian-Armenian bakers who were given the Prime Minister’s Award for entrepreneurship and a jeweler who, after losing everything in Syria, established a successful business in Yerevan. Art exhibits praise the Syrian-Armenians’ arrival. UNHCR has even lauded Armenia for its positive approach towards refugees, including the government’s consistent affirmation that Syrian refugees are a positive addition to Armenia. This affirmative treatment of Syrian refugees has received positive comparisons to the European Union’s handling of the refugee crisis in Syria and in the Mediterranean.

But the integration of Syrian-Armenian arrivals into Armenia is not without its problems. Some Syrian-Armenians

continued from page E1

are frustrated with economic corruption in Armenia and violence against the recent arrivals. This is coupled with persistent ethnic discrimination, inflamed by the xenophobia that has flared up around most of the globe in the past few years. There are documented tensions between those born in Armenia and the Syrian-Armenian arrivals. This led to five-thousand Syrian-Armenians leaving the country between 2012 and 2014.

While Syrian-Armenians and Armenians are linked by a shared cultural heritage, they do speak different dialects (Western Armenian and Eastern Armenian respectively), and of course residing in Syria in a diaspora community for the last century has created social and cultural differences as well. This raises the question of how much Armenian nationalism helps or hurts these recent Syrian-Armenian transplants.

In addition, Armenia has provided resettlement assistance for these arrivals, but it is hard for Armenia, a country of just three million, to sufficiently meet the needs of the estimated 20,000 Syrian-Armenians that have now settled there. Syrian-Armenians have undoubtedly faced significant obstacles in Armenia with accommodation education, and social and economic integration. In particular, the establishment of Syrian-Armenian refugees in Armenia has been complicated by a high unemployment rate and weak economic performance in the past decade.

INTERNATIONAL LEGAL COMPLICATIONS FOR SYRIAN-ARMENIANS

While the historic cultural ties for Syrian-Armenians are a strong draw for remaining in Armenia, an unfortunate and unintended circumstance may also prevent them from freely pursuing a new life elsewhere. Due to having access to potential Armenian citizenship, Syrian-Armenians, both those who moved to Armenia and even those who moved elsewhere, may be ineligible for refugee status.

While Armenia’s own laws on refugees do apply to Syrian-Armenians, the path to citizenship for all ethnic Armenians, including Syrian-Armenians, is simplified. This has led the vast majority of Syrian-Armenians not to pursue refugee status, but instead opt for trying to obtain Armenian citizenship. Only 236 of these Syrian-Armenians have been granted refugee status. The rest have a mix of dual citizenship, temporary residence and asylum-seeker legal status. But while an easier path to citizenship may be a good thing, it may also cause the Syrian-Armenians to lose any chance of refugee status.

First, under the safe third country doctrine, many countries will not accept refugees if they have previously been in a country that respects the Refugee Convention, the international treaty on the recognition and treatment of refugees. Because many Syrian-Armenians went to

Armenia first, instead of other alternative host countries, prevailing international refugee law may limit their access to the package of refugee rights. Since Armenia is a signatory of the Refugee Convention and has provided assistance to Syrian-Armenians, any countries adhering to the safe third country doctrine would likely send them back to Armenia.

The much larger issue is whether expedited Armenian citizenship for Syrian-Armenians prevents them from being legally considered refugees at all under the Refugee Convention. Because Syrian-Armenians are being treated as de facto nationals due to their Armenian heritage, whether or not they can qualify for refugee status is a grey zone. Although there are arguments for why Syrian-Armenians in Armenia should be considered refugees, legally speaking these are not very strong. It gives other countries a powerful basis to reject the refugee claims of Syrian-Armenians that have previously stayed in Armenia, and may even extend to all Syrian-Armenians.

This justification is premised on the fact that the legal definition of refugee under the Refugee Convention requires that a refugee have no effective nationality that can protect them. Many courts around the world, including the European Union and Canada, have included among this inchoate citizenship. Inchoate citizenship is citizenship that, while not held right now, could be gained through reasonable efforts. By providing fast track citizenship for Syrian-Armenians, Armenia is effectively creating inchoate citizenship for Syrian-Armenians. Therefore, Syrian-Armenians cannot qualify as refugees under the Refugee Convention, so they are ineligible to receive refugee benefits under the Convention in any country, not just Armenia.

THE SOLUTION

Armenia providing fast-track citizenship for Syrian-Armenians is a laudable action, but the unintended consequence of cutting off all access to refugee rights can be catastrophic. The best path forward is a compromise. If Armenia is in fact providing proper resettlement assistance to Syrian-Armenians, the benefits of faster Armenian citizenship may very well be worth the costs of them not being able to avail themselves of refugee status anywhere in the world. However, Armenia should keep in mind that this current framework effectively funnels Syrian-Armenians to resettle in Armenia instead of another country, so Armenia must be sure to have the economic bandwidth to support this new population. Effective citizenship is a worthy alternative to refugee status, but if this cannot be provided, it might be best to not provide expedited citizenship at all to not effectively leave Syrian-Armenians with Armenia as the sole resettlement option.

**) Michael Goodyear is a J.D. Candidate at the University of Michigan Law School. He has an A.B. in History and Near Eastern Languages and Civilizations from the University of Chicago.*

AZERBAIJAN..

continued from page E1

ways and have become the political puppets of powerful states. They have become the eternal enemies of the overlords whose subjects they used to be’.

Pages 1,942 and 1,943 are filled with openly hateful rhetoric: ‘The time will come when Armenians will be cursed by humankind and remembered by scholars, travellers, and historical figures as a two-faced, mischievous, immoral, villainous tribe that distorts history, changing the names of monuments, historical sites and places belonging to Turks, making them Armenian’.

There are also a substantial number of books with content sup-

porting separatist claims against Iran, such as works by poet Khalil Rza Uluturk. Most of these propagandistic books were published on the order of Azerbaijan’s Ministry of Culture and Tourism.

Lana Khashalashvili, the director of the library, told OC Media that she was unaware of the presence of hate speech in the books.

‘When the library just opened, the Embassy of Azerbaijan gifted it 800 books in the Azerbaijani language. We don’t have the authority to check these books as we view the library as an archive. We do not have the power to take out any books from the list’.

(Open Caucasus Media Media, Rahim Shaliyev)



ՀՅԴ ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՇՐՋԱՆ
«ԼՈՐԻ-ՋԱՒԱԽՔ» ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄՔ

Միասնաբար ածրապնդելով Հաշմարենի Կրթամշակութային պարտքեր



ՀՅԴ ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՇՐՋԱՆ
«ԼՈՐԻ-ՋԱՒԱԽՔ» ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄՔ

ԶԵԿՈՒՑԱԿԱՆ ԵՒ ՀԱՆԳԱՆԱԿԱՅԻՆ ՀԱՒԱՔ

Ի ՆՊԱՍՏ ԼՈՐԻԻ ԵՒ ՋԱՒԱԽՔԻ ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹԵԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒՆ

Տեղի կ'ունենայ Մոնթրեալի Հայ կեդրոնի «Ահարոնեան» սրահին մեջ
նոյրբաթ 14 յունիս 2019, երեկոյեան ժամը 9-ին:

Հաաքը ուղիղ կապով պիտի հեռասփռուի Գանատայի Հայ կեդրոններէն ներս:

SOURP KEUORK ARMENIAN CHURCH OF LAVAL PRESENTS

Ս. Գևորգ Տալատանեայց
Առաքելական Եկեղեցին
և Ներկայացնւ



Doors Open at 7pm
Adult \$25
Kids up to 12: \$5

FRIDAY
JUNE 21



RONIOS

DJ
24



Paul Jr.

H GREGOIRE

SUNDAY
JUNE 23



ELIE
BERBERIAN

Doors Open at 3pm
Adults \$15
Kids up to 12: \$5

JOELLE

SATURDAY
JUNE 22



ARABO



NERSIG

FRIDAY NIGHT POKER TOURNAMENT

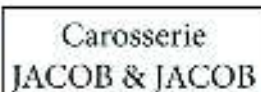


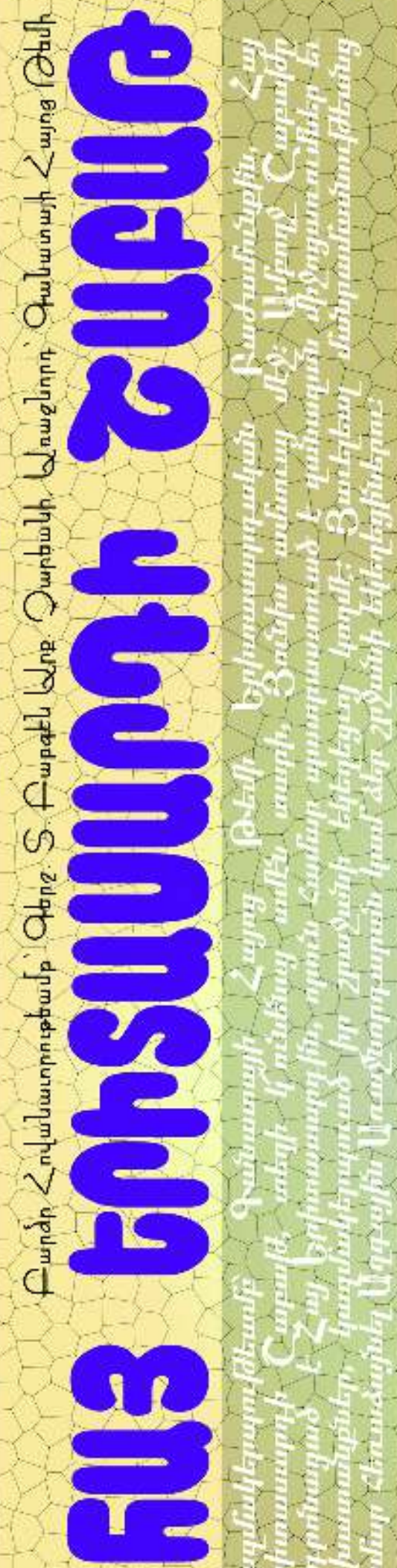
Registration at 6pm
• BUY-IN \$120
• CASH PRIZES
• OPEN BAR
• OPEN BUFFET
• PRO DEALERS

Info & Friday Night Tickets
MOSIG: 450-688-6795
LENA APRAHAMIAN: 514-928-9910
2865 BOUL. SOUVENIR, LAVAL QC.

@ Festivalarmenien
@ festivalarmenien

SATURDAY & SUNDAY





အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်

[illegible]

Կիրակի, 9 Յուլիսի 2019 Յընթացք Ս. Ե. Ամմահ Պատարագի	ՍԿԻԾԲ ՀԱՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԻ ՇԱՐԲԸՈՒՄՅՑ	ԽԱՂԱՂԿԱՆ ԺԱՍՏԳՈՒԹՅՈՒՆ + ԿԼՈՒ ՍԵՂԱՆ «Երիտասարդին Դժուարությունները»	ԽԱՂԱՂԿԱՆ ԺԱՍՏԳՈՒԹՅՈՒՆ + ՖԻԼՄԻ ՑՈՒՑԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ	ԽԱՂԱՂԿԱՆ ԺԱՍՏԳՈՒԹՅՈՒՆ + ԼԱՍՈՒԼԻՍ «Իսլամացած Հայը Հայ է»	Չորեքշաբթի, 12 Յուլիսի 2019 8:00 Կ.Ե.	Հինգշաբթի, 13 Յուլիսի 2019 8:00 Կ.Ե.	ԽԱՂԱՂԿԱՆ ԺԱՍՏԳՈՒԹՅՈՒՆ + ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԻ ԵՐԵՍՓՈՒՄԱՆ	ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԻ ՊԱՏԱՐԱԳ ԵՐԵՍՓՈՒԹՅՈՒՆ	Որբաթ, 14 Յուլիսի 2019 8:00 Կ.Ե.	Շաբաթ, 15 Յուլիսի 2019 8:00 Կ.Ե.	Կիրակի, 16 Յուլիսի 2019 Յընթացք Ս. Ե. Ամմահ Պատարագի
--	--	--	---	---	--	---	--	--	---	---	---

Ճաշեղալ մաշկամանությունը համար դիմեցեք

Ազգային Եղեցկություն - (514) 856-1200
 Ս Յանք Եղեցկություն (Montreal) - (514) 331-5445
 Ս Քեյոգ (Laval) - (450) 688-6795
 Ս Եստոնացիներ (Toronto) - (416) 493-8122
 Ս Մշակ (Cambridge) - (519) 242-3993
 Ս Փիտեր Լոստոնգե (Vancouver) - (604) 626-9627

ՀԵՏԵԻՆԻ ԵՄԵՐԻ



COMFORTABLE.STYLISH. FUEFFICIENT.
CHECK, CHECK AND CHECK.



Images for illustration purposes only

The all-new 2019 RAV4
FWD LE

From
\$91.42 /week
60-month lease
260 payments

MSRP starting from
\$30,304

The 2020 all-new Redesigned
Corolla has arrived

Conditions may apply. Total Annual Km: 20,000 km. *Prices and weekly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes Freight & PDI of \$1,815 towards the 2019 Toyota RAV4 FWD LE. Air Conditioning Charge of \$100 if applicable and Dealer Fees of up to \$399. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote, please contact Toyota Gabriel St-Laurent dealer.



Դմիտրի Սիմոնյանի
լուսազոյն սպասարկության համար

Sam Karadanian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 Ext.: 3810
skaradanian@toyotagabriel.com

TOYOTA
GABRIEL
ST-LAURENT

3333, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.com
(OPEN SATURDAYS)



*Upon purchase or lease of a new 2019 Toyota. Offer can be modified or cancelled at any time. Cannot be combined with another offer. No cash value. Offer expires end of May 2019. Contact dealer for details.

7 night Western Caribbean Cruise
JANUARY 12-19, 2020

Departing from Miami
Labadee • Jamaica • Cozumel



Prizes start at:	
INSIDE CABIN	\$1,069
CENTRAL PARK VIEW	\$1,169
OCEAN VIEW	\$1,279
CENTRAL PARK BALCONY	\$1,399
BOARDWALK BALCONY	\$1,399
OCEAN VIEW BALCONY	\$1,539
JUNIOR SUITES	\$2,329
GRAND SUITES	\$3,419

Rates are per person for double occupancy cabins.

Limited additional luxury suites available upon request. For pricing on trips and guest occupancy options, contact TravelGroup. Prices include Cruise, Port Charges and all AHC private events. Government tax of \$127.62 per person is additional. Rules and Inclusions are subject to change at any time without notice.

www.armenianheritagecruise.com

TRAVELGROUP
INTERNATIONAL

Local **561-447-0750** Ext 102 or 103
Toll Free **1-866-447-0750**
AHC@travelgroupintl.com
1159, Main St, Suite 11, New York, NY 10013

ARMENIAN HERITAGE CRUISE® 2020



KEV ORKIAN

SARINA CROSS

ARABO ISPIRYAN

NERSIK ISPIRYAN

SAYAT NOVA
DANCE COMPANY

You must book through TravelGroup to attend the AHC private Armenian events.

Medical Professionals are invited to register for our "Challenges in Global Health" program offering 15.0 ACCME, CPE and CDE credits.

Déclaration de presse des coprésidents du Groupe de Minsk

EREVAN/BAKOU— Le 30 mai, les coprésidents du Groupe de Minsk ont émis la déclaration suivante:

Les coprésidents du Groupe de Minsk de l’OSCE (Igor Popov de la Fédération de Russie, Stéphane Visconti de la France, et Andrew Schofer des États-Unis d’Amérique), ainsi que le Représentant personnel du Président de l’OSCE -En exercice, Andrzej Kasprzyk, ont visité la région du 27 au 30 mai.

Les coprésidents ont rencontré le Premier ministre Nikol Pashinyan à Erevan le 27 mai et le Président Ilham Aliyev à Bakou le 30 mai. Dans les deux capitales, ils ont tenu des consultations avec les ministres des Affaires étrangères respectifs et ministres de la Défense. Le 28 mai, les coprésidents ont rencontré les autorités de facto du Haut-Karabagh. A Bakou, les coprésidents ont rencontré le Président de la Communauté azerbaïdjanaise du Haut-Karabagh. Alors que dans le Haut-Karabagh, les médiateurs ont reçu des informations sur les questions humanitaires par le représentant local du Comité

international de la Croix-Rouge. Le but principal de la visite était d’évaluer l’évolution de la situation sur la ligne de contact et la frontière internationale, et le suivi des discussions tenues par le président azerbaïdjanais et le Premier ministre arménien à Vienne le 29 Mars et leurs étrangères respectifs ministres à Moscou le 15 Avril.

Comme demandé, les coprésidents ont fait des propositions pour les prochaines étapes concrètes dans le processus de règlement, y compris sur les mesures humanitaires et de sécurité. Les ministres des Affaires étrangères de l’Arménie et l’Azerbaïdjan ont accepté la proposition des coprésidents de se rencontrer bientôt sous leurs auspices, et annonceront les détails au moment opportun.

Les coprésidents ont exprimé leur profonde préoccupation au sujet des victimes récentes et ont appelé les parties à faire preuve de retenue afin d’éviter l’escalade.

Buquicchio a adressé une lettre à Pachinian

EREVAN—Le président de la commission de Venise Gianni Buquicchio a adressé la lettre ci-dessous au Premier ministre arménien Nikol Pachinian à propos des réformes judiciaires envisagées.

«Je fais suite à notre rencontre constructive à Strasbourg, le 11 avril 2019, pendant laquelle nous avons réitéré notre intérêt dans la coopération étroite entre l’Arménie et la Commission de Venise.

J’ai appris votre récent appel en faveur des réformes radicales et même des procédures d’assainissement (vetting) du système judiciaire d’Arménie. Vous déplorez que le système judiciaire ne jouisse pas de la confiance de la population et considérez que les juges corrompus et incapables doivent démissionner ou être limogés. La confiance publique dans le système judiciaire est certainement une caractéristique très importante d’un pays démocratique qui fonctionne bien et je suis conscient que la confiance dans le système judiciaire manque malheureusement en Arménie.

La Commission de Venise a déjà accepté et soutenu des réformes considérables et mêmes des procédures d’assainisse-

ment du système judiciaire dans d’autres pays européens dans la même situation.

Je tiens à souligner, néanmoins, que la Commission de Venise a déjà affirmé que les réformes judiciaires devraient être élaborées et mises en œuvres par des moyens légaux, dans le respect de la Constitution et prendre en considération les normes européennes en matière de la suprématie de la loi et du respect des droits de l’homme. Ces réformes peuvent faire avancer la suprématie de la loi et contribuer à la réalisation des aspirations démocratiques de votre pays si seulement ces standards sont respectés.

La Commission de Venise est prête à vous apporté son soutien dans l’élaboration des réformes judiciaires susceptibles de restaurer la confiance dans le système judiciaire arménien tout en respectant pleinement la Constitution arménienne et les normes internationales applicables».

Énorme hausse du coût des ordures

EREVAN—Les restaurants à Erevan ont reçu d’énormes factures pour l’enlèvement des ordures en janvier, rapporte le journal Zhamanak. Selon le journal les factures reçues ont choqué les propriétaires d’installations de restauration dans la capitale arménienne, qui ont triplé en janvier par rapport à décembre.

Les entrepreneurs ont

demandé des explications aux autorités de la ville. On leur a dit que le conseil municipal avait décidé d’augmenter les droits pour les services d’enlèvement des ordures.

Zhamanak rapporte que le le coût pour le service domestique augmentera également le 1^{er} juillet.

(Armenews)

Violations accrues du cessez-le-feu

EREVAN—L’Arménie et l’Azerbaïdjan se sont rejetés la responsabilité des violents échanges de tirs survenus ces jours derniers sur la ligne de front arméno-azérie, s’accusant mutuellement de vouloir torpiller le processus de paix en cours, avec ces violations du régime de cessez-le-feu en vigueur depuis 1994. Ces affrontements ont réveillé le spectre de la guerre dans la zone de conflit du Karabagh, qui connaissait un calme relatif depuis plusieurs mois, comme s’en était félicité à plusieurs reprises le premier ministre arménien Nikol Pachinian, qui voulait y voir l’amorce d’une paix durable entre les deux pays. Les responsables de l’armée azerbaïdjanaise ont indiqué le 30 mai que ces affrontements avaient coûté la vie à un appelé azéri près de la ligne de front du Karabagh. La victime, Aqil Omarov, était un sous-officier de l’armée azérie selon le communiqué des autorités militaires de Bakou. De son côté, le ministère des affaires étrangères azéri a mis en avant cet incident de frontière pour accuser l’Arménie de chercher à torpiller les négociations au plus haut niveau que préparent les parties en conflit.

L’armée de défense du Karabagh a souligné pour sa part que ses troupes n’avaient été responsables d’aucune violation du cessez-le-feu sur aucun des secteurs de la «ligne de contact» qui sépare les forces azéries des forces arméniennes. L’armée arménienne de l’Artsakh a dans le même temps fait état d’une intensification des violations du régime de cessez-le-feu par la partie azerbaïdjanaise dans la nuit du 31 mai au 1er juin. L’armée du Karabagh déplore, de son côté, la perte de l’un de ses soldats, Sipan Melkonian, tué durant ces échanges de tirs. Dans un communiqué publié en fin de semaine, le ministère des affaires étrangères d’Arménie s’est exprimé à son tour pour accuser l’Azerbaïdjan d’avoir délibérément provoqué une «escalade des tensions», en précisant que de tels actes représentent un

«sérieux coup porté à tous les efforts déployés au cours des derniers mois» pour relancer le processus de paix et instaurer un climat de confiance dans la zone du conflit.

Le communiqué du ministère arménien met aussi en doute la sincérité de l’engagement de Bakou à mettre en œuvre les mesures de confiance dont le principe avait été approuvé lors de la rencontre entre Nikol Pachinian et le président azerbaïdjanais Ilham Aliyev. Ce premier tête à tête entre MM.Aliyev et Pachinian, en marge d’un sommet de la CEI au Tadjikistan en septembre 2018 avait été suivi par une baisse considérable des violations du cessez-le-feu à la frontière arméno-azérie, même si, dans leurs rapports hebdomadaires, les autorités militaires du Karabagh faisaient état de tirs systématiques en provenance des lignes azéries. La partie azerbaïdjanaise a accueilli avec un certain mépris le communiqué arménien, qualifié d’«émotionnel» et de «contradictoire», en rappelant que l’«occupation de terres azéries» par les arméniens était la cause principale du conflit du Karabagh et des dommages qui en résultent.

Ce regain de tensions autour du Haut-Karabagh intervient alors que les médiateurs américain, russe et français du Groupe de Minsk de l’OSCE viennent de conclure leur dernière tournée dans la zone du conflit, par une rencontre avec le président Aliyev à Bakou. «Les coprésidents ont exprimé leur profonde préoccupation concernant les dernières victimes et ont appelé les parties à la retenue afin d’éviter l’escalation des tensions», ont fait savoir les médiateurs dans un communiqué à l’issue de leur tournée. Commentant les pourparlers qu’ils avaient eus à Erevan, Stepanakert et Bakou, les médiateurs ont précisé qu’ils avaient présenté aux parties en conflit des «propositions pour les prochaines mesures

Suite à la page F2

Des députés allemands visitent le Karabagh

EREVAN—Les législateurs fédéraux et régionaux représentant le parti d’extrême droite allemand Alternative pour l’Allemagne (AfD) se sont rendus dans le Haut-Karabagh après avoir rencontré de hauts responsables en Arménie au début de cette semaine.

L’AfD est la principale force d’opposition parlementaire allemande. Elle a terminé troisième aux dernières élections générales allemandes de 2017. Le parti est connu pour son programme eurosceptique et anti-immigrés.

La délégation de l’AfD qui est arrivée à Erevan était composée de quatre députés du parlement allemand, le Bundestag, et de trois membres de l’assemblée régionale du Land de Brandebourg, dans l’est de l’Allemagne. Ils ont rencontré le vice-ministre arménien du Développement économique, Mane Adamian, le 27 mai.

Selon un communiqué de presse officiel, Adamian a informé les parlementaires en visite des réformes économiques mises en œuvre par le gouvernement

arménien. Elle les a également informés que le gouvernement et l’Union européenne prévoient d’organiser conjointement un forum d’investissement sur l’Arménie en Allemagne cet automne.

Les politiciens allemands ont également rencontré des députés du parti d’opposition Arménie Prospère (BHK). Dans une déclaration, le parlement arménien a souligné l’importance du rôle de l’Allemagne dans les réformes démocratiques, juridiques et économiques de notre pays.

La plupart des membres de la délégation de l’AfD, y compris les députés Steffen Kotre et Stefan Keuter du Bundestag, se sont rendus à Stepanakert le 29 mai. Accompagnés d’un législateur arménien pro-gouvernemental, ils ont déposé des fleurs devant un mémorial local dédié aux victimes arméniennes du Karabagh prises par la guerre de 1991-1994 avec l’Azerbaïdjan avant de rencontrer les membres du parlement du Karabagh.

Le vice-président du Parlement, Vahram Balayan, a félicité l’AfD pour avoir remporté

11 sièges au Parlement européen lors des élections du 26 mai. M. Balayan a également salué ses «relations amicales» avec le Karabagh, selon une déclaration du Parlement.

La déclaration a cité Kotre et ses collègues de l’AfD, affirmant qu’ils utiliseront leur influence politique pour «approfondir les liens entre l’Allemagne et le Karabagh».

Pendant son séjour à Stepanakert, la délégation allemande s’est également entretenue séparément avec Arayik Harutunian, ancien premier ministre du Karabagh et l’un des principaux candidats à l’élection présidentielle qui se tiendra l’année prochaine dans le territoire arménien. Ils auraient discuté de la possibilité d’initiatives liées au Karabagh prises par le Parlement européen et de programmes d’aide humanitaire au Karabagh.

L’AfD et le parti de la Patrie libre de Harutunian entretiennent des contacts depuis 2015, ce qui a suscité de vives critiques de la part de l’Azerbaïdjan.

(RFE/RL)

Turkish Airlines cesse de distribuer «Agos»

ISTANBUL—Turkish Airlines a annoncé qu’elle mettait fin unilatéralement à un contrat avec l’hebdomadaire turco-arménien Agos et qu’elle ne distribuerait pas le journal sur ses stands et ses avions, a rapporté le 31 mai le site d’informations indépendant Bianet.

Turkish Airlines, qui a commencé à distribuer Agos en 2013, a décidé la semaine dernière de mettre fin au contrat.

La compagnie aérienne turque a annoncé cette décision dans une déclaration écrite sans en expliquer les raisons, a déclaré Bianet.

L’hebdomadaire Agos, fondé en 1996 par le journaliste Hrant Dink et un groupe de ses amis dans le but de sensibiliser la population aux problèmes des Arméniens en Turquie, a été le premier journal publié en turc et en arménien depuis la fondation de

la République de Turquie en 1923.

Hrant Dink, l’ancien rédacteur en chef du journal, a été assassiné en 2007 devant le bureau d’Agos dans le district de Şişli à Istanbul.

Ces dernières années, Turkish Airlines a été critiquée pour avoir cessé de distribuer des journaux d’opposition et de ne distribuer que des journaux pro-gouvernementaux.

(Armenews)

Le ‘business’ prime sur tout

GÉRARD MERDJANIAN

Depuis l’arrivée de Nigol Pachinian au pouvoir, les relations entre l’Arménie et les États-Unis se dégradent peu à peu. Le phénomène s’est accéléré depuis quelques mois.

Ainsi, le voyage début novembre du conseiller américain à la sécurité nationale, le ‘va-t-en-guerre’ John Bolton, annonçait la couleur. Sa visite visait principalement à amener les États du Caucase du Sud — Géorgie, Arménie et Azerbaïdjan — à se rapprocher des efforts de Washington pour isoler l’Iran. À cet effet, à Erevan, il a tenu à maintes reprises des propos provocateurs qui ont déplu à ses hôtes et où d’ailleurs les retombées de sa visite se poursuivent encore.

Lors de sa visite Bolton avait suggéré que l’indulgence US sur les liens qui unissent l’Arménie à l’Iran, pourrait bientôt prendre fin; Et de déclarer: «La frontière arméno-iranienne constituera un problème important. Nous allons faire pression sur l’Iran parce que nous pensons que son comportement au Moyen-Orient et, dans le monde entier, est pervers et qu’il doit être changé». Pour lui, la solution consiste à «trouver un accord mutuellement satisfaisant sur la question du Haut-Karabagh. Une fois cela acquis, la frontière entre l’Arménie et l’Azerbaïdjan sera ouverte, et celle avec la Turquie s’ouvrira dans la foulée».

Face à cela, le Premier ministre Nigol Pachinian lors d’une conférence de presse a déclaré: «John Bolton, ou qui que ce soit d’ailleurs, ne peut parler en mon nom. Ils avancent dans une logique selon laquelle ils ont une sorte de propriété sur le conflit du Karabagh, et maintenant, ils essaient de me le vendre, sans me demander mon avis».

De son côté, l’ancien ambassadeur américain, Richard Mills, avait déclaré peu avant son départ: «Il est inquiétant de voir combien peu d’arméniens étaient disposés à faire des concessions à l’Azerbaïdjan pour le Haut-Karabagh. La dure réalité est que tout règlement nécessitera le retour d’une partie des territoires occupés».

En pratique, Bolton a repris la thèse de l’Azerbaïdjan selon laquelle l’Arménie était à l’origine des deux blocus [avec l’Azerbaïdjan et avec la Turquie], suite à son intervention au Karabagh. Et de proposer à l’Arménie du matériel militaire américain soulignant: «Nous pensons que notre équipement est meilleur que celui des russes de toute façon».

Quelques mois plus tard, les relations n’ont pas changé avec le nouvel ambassadeur, pro forma, Lynne Tracy, tout comme le communiqué du 24 avril de la Maison Blanche qui est resté à l’identique, tournant autour du pot dans des circonvolutions alambiquées.

A l’occasion du 101ème anniversaire de la création des républiques démocratiques du Sud-Caucase — 26 mai pour la Géorgie, 28 mai pour l’Arménie et l’Azerbaïdjan, seul Bakou a reçu les messages suivants de Washington.

Le secrétaire d’État Mike Pompeo a écrit: «(...) Les États-Unis considèrent l’Azerbaïdjan comme un ami et un partenaire fiable. Nous sommes impatients d’élargir notre coopération au cours de l’année à venir pour accroître les échanges bilatéraux, faire progresser le développement démocratique et économique et renforcer les liens entre les peuples (...)».

Parallèlement, le président Donald Trump, s’adressant à son homologue Ilham Aliev, souligne : «(...) Ce jour de 28 mai 1918, l’indépendance de l’Azerbaïdjan a été déclarée et la République démocratique d’Azerbaïdjan a été créée. Les États-Unis d’Amérique sont heureux de célébrer ces réalisations avec tous les azerbaïdjanais. () Nous nous félicitons de toutes les mesures de réforme en Azerbaïdjan — en particulier dans le domaine de l’état de droit — qui bénéficieront au peuple azerbaïdjanais et créeront des possibilités d’approfondir notre coopération. De même, nous nous félicitons de votre engagement personnel dans le processus du Groupe de Minsk de l’OSCE visant à trouver un règlement pacifique et durable du conflit du Haut-Karabagh (...)».

Il n’est pas nécessaire d’être un fin politologue, pour voir la quantité de pommade utilisée, et combien l’hypocrisie peut être poussée à l’extrême.

Ainsi, Tbilissi qui déclare toujours son amour immodéré de l’Occident, qui réitère sa demande d’adhésion à l’UE et frappe continuellement à la porte de l’OTAN, n’est pas récompensée. Problème: installer une base en proche banlieue de la Russie est plus que risqué, surtout avec l’indépendance de l’Ossétie et de l’Abkhazie reconnue par Moscou. L’ennemi dans la région est l’Iran et non Moscou.

Et, Erevan a eu le «malheur» de conclure une alliance avec Moscou et ce jusqu’en 2044 avec la base militaire russe 102 de Gumri. Quasiment tout l’arsenal militaire est russe, de plus, l’Arménie a un lourd contentieux avec l’allié plus ou moins fidèle de l’OTAN, la Turquie — bras armé des États-Unis dans la région. Et pour couronner le tout, le lobby arménien ne cesse de titiller la Maison Blanche et le Congrès US pour la reconnaissance du génocide des Arméniens.

Que reste-t-il? Bakou. Les droits de l’homme ont beau être bafoués, l’état de droit superbement ignoré, mais voilà: la famille Aliev facilite le transit du matériel US vers l’Afghanistan, dispose des richesses du sous-sol du pays, facilite le transport énergétique vers l’Europe, est un allié plus que fidèle de la Turquie, et ce qui ne gâche rien, il a une frontière commune avec l’Iran de 600 km, avec une cerise sur la gâteau, près de 15 millions d’azéris vivent au Nord-ouest de l’Iran.

A l’occasion du 28 mai, la France pour ne pas être en reste, a également envoyé un message amical au sieur Aliev. Mais rien à l’Arménie, ni à la Géorgie.

C’est qui le chouchou des coprésidents occidentaux?

L’opposition arménienne «dans le noir» sur les mesures relatives aux juges

EREVAN—Les deux partis d’opposition représentés au parlement arménien ont déploré le 30 mai un manque de transparence dans les efforts déployés par le gouvernement pour promulguer une loi rendant obligatoire la «vérification» des juges du pays exigée par le Premier ministre Nikol Pashinian.

Pashinian a pris des mesures pour purger le pouvoir judiciaire après qu’un tribunal d’Erevan eut décidé de manière controversée la libération de l’ancien président Robert Kocharian le 18 mai en attendant la suite de son procès très médiatisé. Le premier ministre a déclaré le 20 mai que les juges arméniens n’avaient pas la confiance du peuple et devaient donc être contrôlés sur la base de leurs «liens politiques, leur origine, leur biens et leurs activités».

Le leader parlementaire de l’alliance Mon Pas de Pashinian, Lilit Makunts, avait déclaré la veille que les législateurs pro-gouvernementaux sont déjà en train de finaliser un projet de loi sur un tel contrôle. Elle a appelé les partis d’opposition Arménie Prospère (BHK) et Lumineuse Arménie (LHK) à présenter des «propositions concernant le contenu de ce projet de loi de révision».

Tsarukian désavoue le soutien d’un membre du BHK à Kotcharian

EREVAN—Gagik Tsarukian a mis en garde le 3 juin les députés de son Parti «Arménie prospère» (BHK) contre l’expression publique de leurs opinions personnelles après que l’un d’eux ait exprimé son soutien à l’ancien président Robert Kocharian qui fait l’objet d’un procès.

«Je suis pour la liberté de Robert Kocharian», a déclaré à la fin de la semaine dernière le législateur Vartan Ghukasian, alors que les retombées politiques de la décision prise le 18 mai par un tribunal arménien de libérer l’ancien président de prison se poursuivent.

Cette déclaration a conduit Tsarukian à tenir une réunion d’urgence du groupe parlementaire de la BHK, le deuxième en importance à l’Assemblée nationale.

«C’est pourquoi j’ai tenu aujourd’hui une réunion au cours de laquelle j’ai averti tout le monde que personne n’a le droit d’exprimer son opinion personnelle», a déclaré le dirigeant

Les deux partis ont rejeté l’offre comme étant malhonnête, affirmant qu’ils entendaient parler du projet de loi pour la première fois et qu’ils sont mal informés de son essence. Ils regrettent de n’avoir pas été impliqués dans le processus de rédaction depuis le début.

Vous devriez créer un groupe [multipartite] et travailler dans ce format, au lieu de dire que «nous travaillons sur quelque chose et si vous avez des préoccupations ou des propositions, partagez-les avec nous», a déclaré Edmon Marukian, leader du LHK au Parlement. «Sur quoi devrions-nous soumettre des propositions? Comment savons-nous ce que vous avez écrit?»

Un autre parlementaire du LHK, Taron Simonian, a fait écho à cette critique. «Les autorités devraient nous présenter leurs points de vue, leur boîte à outils [de réforme] et leur paquet [législatif] avant que nous puissions faire connaître nos vues à ce sujet», a-t-il déclaré au service arménien de RFE/RL.

Simonian a mis en garde contre la création d’un nouveau «système judiciaire bénéfique pour les autorités politiques».

Un haut responsable du BHK, le vice-président du parlement Vahe Enfiajian, a de même

du BHK aux journalistes. Les députés du BHK ne devraient faire des déclarations publiques sur diverses questions que si le parti d’opposition formule une position», a-t-il dit.

Naira Zohrabian, un haut responsable du BHK, a souligné que la remarque de Ghukasian ne reflète pas la ligne du parti. «C’est l’opinion personnelle de M. Ghukasian, et je peux réaffirmer aujourd’hui que ce n’est pas l’opinion du groupe BHK, a-t-elle dit.

Zohrabian a également déclaré au service arménien de RFE/RL que Ghukasian n’avait pas assisté à la réunion de groupe présidée par Tsarukian.

Ghukasian, 58 ans, a été maire de la deuxième plus grande ville d’Arménie, Gyumri, pendant et après la présidence de Kocharian (1998-2008). Il a fermement soutenu l’ex-président qui a été arrêté l’année dernière pour des accusations découlant des violences post-électorales de 2008 à Erevan.

déclaré que toute contribution de l’opposition sera «dénuée de sens» tant que la majorité pro-gouvernementale gardera confidentiels les points clés du projet de loi sur l’approbation.

«Je ne pense pas qu’il soit opportun de divulguer les détails de fond [du projet de loi] pour le moment», a insisté Mme Makunts, qui a déclaré que le projet de loi serait rendu public d’ici un mois.

Les critiques de l’opposition sont arrivées alors qu’une délégation de haut niveau du Conseil de l’Europe est à Erevan pour des consultations de deux jours avec les dirigeants arméniens, y compris Ararat Mirzoyan, président du Parlement au sujet de la réforme judiciaire. L’organisation basée à Strasbourg a déclaré la semaine dernière que des fonctionnaires de diverses structures du Conseil de l’Europe «offriront conseils et assistance pour les réformes nécessaires» pendant la visite.

Lors d’un appel téléphonique du 22 mai, M. Pashinian a assuré le Secrétaire Général du Conseil de l’Europe, Thorbjorn Jagland, que les réformes seront conformes à la Constitution arménienne et aux engagements internationaux.

(RFE/RL)

VIOLATIONS..

suite de la page F1

concrètes dans le processus de règlement». «Les ministres des affaires étrangères d’Arménie et d’Azerbaïdjan ont accepté la proposition des coprésidents d’organiser leur rencontre prochainement sous leur égide, et donneront plus d’informations à ce sujet en temps voulu», ajoutait le communiqué, qui ne donnait de ce fait pas de date quant à la tenue d’une telle rencontre.

Les dernières violences sur la ligne de front arméno-azéri font l’effet d’une douche froide sur espoirs de paix portés par

les coprésidents du Groupe de Minsk de l’OSCE — le russe Igor Popov, le français Stéphane Visconti et l’américain Andrew Schofer — qui, dans leur communiqué concluant le 30 mai la tournée de quatre jours qu’ils avaient effectuée dans la zone du conflit, énonçaient les prochaines mesures concrètes censées consolider un processus de paix dont ils avaient salué la reprise, sous les auspices de MM.Pachinian et Aliev. Durant leur tournée, les médiateurs internationaux, qui

étaient accompagnés du représentant personnel du président en exercice de l’OSCE, Andrzej Kasprzyk, avaient rencontré les dirigeants d’Arménie, du Haut Karabagh et d’Azerbaïdjan. Leur tournée avait aussi pour but de prendre connaissance personnellement de la situation sur la frontière arméno-azérie et sur la «ligne de contact» et de suivre l’évolution du dialogue engagé par MM. Aliev et Pachinian à Vienne le 29 mars et poursuivi par leurs ministres des affaires étangères respectifs à Moscou le 15 avril.

(Armenews)

ՈՍՏԱՅՆ

«... կու գան ու կ'երթան, վիատելու չէ»
Դ.

— Նայինք այս շաբաթ յուշապարկէդ ի՞նչ դուրս պիտի հանես,— ըսելով ու թեթեւ քմծիծաղ մը երեսին աշխատասենեակս մտաւ մուսաս։

— Այդ քմծիծաղէդ եթէ չհրաժարիս, բա՛ն մըն ալ չեմ պատմեր։

— Մի՛ նեղուիր, դրակա՛ն քմծիծաղ մըն է ասիկա, լի՛ ակնկալութեամբ, նոր անակնկալներու սպասումով։

— Լաւ, հիասթափութիւններու եւ յուսախաբութիւններու այս շաբթին մէջ ամենէն տարօրինակ պատմութիւնն է ասիկա, լա՛ւ մտիկ ըրէ։

Նոր եկած էինք Գանատա, ես՝ հազիւ երկու տարի առաջ ճարտարապետ վկայուած, մեծ հետաքրքրութեամբ կը հետեւէի, թէ ի՛նչ կ'անցնէր—կը դառնար ճարտարապետութեան ոլորտին մէջ այստեղ կամ այլուր։ Կը գարգանային նոր գաղափարներ, նոր մօտեցումներ, որոնք երիտասարդները անտարբեր չէին կրնար ձգել։ Մոնթրէալի այն ատեն Տորվալ անուանուած օդակայանը ոտք կոխելէ երկու օր ետք վազեր, քաղաքակեդրոնը նոր կերտուած Փլաս—Վիլ—Մարիի բացառիկ զեղակերտ երկնաքերն էի այցելեր։ Չինական ծագումով ամերիկացի Ի. Մ. Փէյ ճարտարապետին գլուխ գործոցներէն մէկը կը համարուէր։

— Վերջնա չմահացա՞ւ ան։

— Այո, մուսա՛, կը տեսնեմ, որ դուն ալ օրուան լուրերուն իրազեկ ես։ 102 տարեկանին մահացաւ, եւ մինչեւ վերջին շունչ՝ պատնէշի վրայ։ Նախանձերի է...

Գաղութն ալ իր կազմաւորման տարիները կ'ապրէր։ Որքան ալ փորձեմ նկարագրել այդ օրերու եռուզեռը, խանդավառութիւնը՝ համայնքը իր գոյառումի անհրաժեշտ կուռաններով օժտելու համար, իրապէս դժուար է պատկերացնել այն մթնոլորտը, վճռակամութեան եւ աշխատունակութեան այն երեւոյթները, որոնց մասնակիցն ըլլալու պատիւն ու վայելքը կ'ունենայինք։

Ճիշտ այդ օրերուն մշակուած էր Սուրբ Յակոբ կեղեցեւոյ եւ կից կեդրոնի յատակադիրը։ Ծանօթանալով նախատեսուած յղացքին՝ մեծապէս յուսախաբ եղայ։ Նոյնիսկ իմ միայն երկամեայ փորձառութեանս ընթացքին ինչ որ սորվեր էի ու կիրարկեր, խոտոր կը համեմատէր մեր կեդրոնի ապագայ ծրագրին հետ։ Եւ երբ առիթը

ներկայացաւ, ընկերական ընդհանուր ժողովի մը ընթացքին՝ Սէնթ—Ջովիք փողոցի մեր եկեղեցւոյ ներքնասրահին մէջ, համարձակութիւնը ունեցայ համեստ կարծիքս յայտնելու, այնտեղ զետեղուած փոքրիկ դրատախտակին վրայ կաւիճով բացատրելու ըսածներս՝ ցոյց տալով թէ ինչպէս կարելի էր սրահը կապել եկեղեցւոյ ատենին, այս վերջինը մերթ ընդ մերթ ընդլայնելով, որպէսզի կարենայ ընդունիլ հաւատացեալներու բազմութիւնը մեծ տօներուն առթիւ, ապա ափսոսալով, որ եկեղեցւոյ ներքեւի տարածքը կը դատապարտուէր՝ փոխանակ օգտագործուելու այլ յարմարութիւններ ստեղծելու համար, այլեւ շէտելով կարեւորութիւնը պահելու հայկական ճարտարապետութեան ոգի՛ն, եւ ոչ՝ պատկերը, որպէսզի նոր ստեղծագործութեամբ մը ինքնատիպ յաւելում մը կատարած ըլլայինք մեր ճարտարապետական մշակութային ժառանգութեան վրայ։

Եւ ահա ձայն առաւ ինծի համար շատ յարգելի ու սիրելի վաստակաւոր երէց ընկեր մը եւ յայտարարեց, թէ Վրէժ—Արմէն «փրոֆեսիոնել խարդախութիւն» կ'ընէ եւ աւելցուց որ,— եթէ ոչ ճիշտ այդ բառերով, բայց մօտաւորապէս այդ իմաստով,— քանի «մենք շատ չենք հասկնար, ինք կրնայ որեւէ բան մեր կոկորդէն վար հրել, առանց որ կարենանք հակաճառել իրեն»։

Փրոֆեսիոնել խարդախութիւն... Ի՞նչ խարդախութեան մասին էր խօսքը։

Խարդախութիւն կ'ընես անձնական շահ մը հետապնդելու համար։ Ի՞նչ շահ կրնար ըլլալ ատիկա։ Ձէի կրնար յաւակնիլ ինքս ստանձնել այդ գործը, քանի որ տակաւին որպէս ճարտարապետ գործելու իրաւունքը ունենալու համար առաջին հերթին քաղաքացի պէտք է դառնայի, ապա անհրաժեշտ քննութիւններէ անցնէի։ Բայց իրաւունք չունէի՝ կարծիք յայտնելու, մտահոգութիւններ բաժնելու, երբ մեծ գոհոգութիւններու ի գին կեդրոն ու եկեղեցի շինելու գործին կը ձեռնարկէինք։ Ներկայացուած ծրագիրը պատկան ժողովներու մէջ քննուա՞ծ էր, ստուգուա՞ծ էր, թէ մեր կարիքներուն կը համապատասխանէր, թէ՞ ոչ իւղի պէս կուլ տրուած էր...

Ի՞նչ դիւրին էր կտրել երիտասարդի մը ճախրել ուզող թեւերը։

— Ինչպէ՞ս հակազդեցիր,— հարց տուաւ սիրելի մուսաս զարմացած։

— Անշուշտ թեթեւէն առի, կատակի տեղ դրի ըսուածը։

Երէց ընկերոջ հանդէպ որեւէ դառնութիւն չպահեցի, թէեւ կարճ ժամանակ մը ի՛նք որոշ հեռաւորութեան վրայ մնաց, մինչեւ որ ժողովներու բերմամբ վերադարձանք մեր բնականոն սիրալիլ յարաբերութիւններուն, սակայն ես լաւ դաս մը առած եղայ. մասնագիտական կարծիքդ յայտնէ միայն, երբ պաշտօնապէս պահանջուի այդ քեզմէ, եւ զգուշացիր գուգորդելէ ասպարէզդ ու հասարակական գործունէութիւնդ։

Այս պատմութեան կ'առնչուի ուրիշ դրուագ մըն ալ, այս անգամ կապուած եկեղեցւոյ մէկ ընդհանուր ժողովին, ուր որոշում պիտի տրուէր գնելու մեր ներկայ հողաչերտը։ Նիւթական փոքր, շատ փոքր տարբերութեամբ մը կրնայինք ձեռք ձգել անոր տարածքին կրկնապատիկը կամ աւելին՝ մեր համալիրի ապագայ ընդլայնումի հնարաւորութիւնը ունենալու համար։ Փորձառո՛ւ, խելամի՛տ երէց ընկերներ, սակայն, որոնք մտահոգ էին, որ նիւթական աւելի ծանր պայմաններու տակ չմտնենք, պնդեցին, թէ հողաչերտի այս տարածքը երկա՛ր ժամանակ պիտի գոհացնէր մեր համայնքի հետագայ կարիքները, լիուլի՛ր պիտի գոհացնէր, ուստի պէտք է գոհանայինք անով ու խնայէինք մեր նիւթական միջոցները։

Լիուլի՛ր...

Մեր կեդրոնի տարածքային այժմու տագնապներուն ծանօթ նորերը միայն կրնան ըմբռնել այդ յուսախաբութիւնս։

Ինչպէ՞ս չյուսախաբուիլ ու չհիասթափուիլ, մանաւանդ երբ այդքան երիտասարդ ես։ Կրնայի միայն ափսոսալ, որ հեռատեսութիւնը բոլորին տրուած շնորհ մը չէր ու չէ...

Սակայն վհատելու չէ՛։

— Վերջացուցի՞ր։

— Երկու դրուագ եւս, մուսա՛, այդ մասին ալ յաջորդիւ։

ՎՐԷՃ-ԱՐՄԷՆ

(Ծար. 4 եւ վերջը յաջորդիւ)

RITA BAGHDASSARIAN Conseillère en Sécurité Financière Revenu Garantie Viager COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT 3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8 Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262 ritabagh@yahoo.com	VIZUALIS optométriste DR SHANT DONABEDIAN Centre d'Achat Fairview - Fairview Mall Pointe Claire 514 695 2555 - VIZUALIS.CA	Danièle Papazian, MSc. Courtier immobilier C 514.234.6799 dpapazian@remax-quebec.com www.remaxducartier.com RE/MAX DU CARTIER Agence immobilière 1290, rue Bernard Ouest, bureau 100 Outremont Qc H2V 1V9 T 514.271.2131
Assura Bien inc. Cabinet en assurance de dommages et de services financiers Ապահովագրական գրասենեակ KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN 970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7 T: 514.903.3999	BOURQUE KABABEJIAN NOTAIRES NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES Un rendez-vous avec le savoir-faire GEORGE KABABEJIAN, LL.B., J.D., D.D.N. NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE 465, RUE SAINT-JEAN BUREAU 801 MONTREAL, QUEBEC H2V 2R6 TÉLÉPHONE : 514 842-4181, POSTE 248 FAX : 514 842-6808	JACOB & JACOB BODY SHOP CAS D'ASSURANCES 6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6 Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487 jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca
RE/MAX RE/MAX 3000 inc. Agence immobilière Elie Berberian Courtier immobilier / Real Estate Broker C 514.519.3543 B 514.333.3000	KORONA JOAILLIERS • 1964 • JEWELLERS Daniel Torosian 3933 St Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc. 514-274-5555 450-688-5515 korona.ca	KRIKOR MAROUNIAN RLU Independent Financial Security Broker Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance Group Insurance • Pension Plans Travel/Visitor Medical Insurance 11820 General Giraud Montreal, QC H4J 2H6 Res: (514) 332-7021 Fax: (514) 332-7376 Cell: (514) 927-2666 krikormar@gmail.com
FIVE STAR ELECTRIQUE CINQ ÉTOILES SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING RESIDENTIAL-COMMERCIAL BEDROS NALPATIAN 442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC. TEL: 514-497-5155 FAX: 450-689-3997 E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM	CENTUM Mortgage programs for new comers to Canada New purchases Refinancing Second mortgages Self employed Low credit score Access to top lenders including private lenders SOSIE DERNERSESSIAN MORTGAGE AGENT LICENCE #M12001830 716 Gordon Baker Road, Unit 204A, Toronto Ontario M2H 3B4 416.662.6650 cell centum.ca/sosie_demersesian	ALINE BEKEREJIAN NOTAIRE - NOTARY 180, rue Fleury ouest Montréal, Qc, H3L1T5 T 514.382.7222 F 514.381.1818 aline.b@notarius.net www.abnotaires.com Լոտար եւ Իրաւաբանական Խորհրդատու՝ Ալին Բեքերեճեան

Մոնթրեալի մէջ տեղի ունեցաւ «Միւս Թումանեան» ներկայացումը

Յովհաննէս Թումանեան 1917-ին կը գրէր Անդրանիկին. «Ձորս տղայ, չորս աղջիկ եմ տուել հայրենիքիս, ես էլ ո՛ւր կը կոչի (կը կանչէ) քու եղբայրական ձայնը, պատրաստ եմ գալու»: Կարգախօսն էր՝ «Բանաստեղծը կը լինի ժողովրդի հետ, ոչ ամբոխի» («Հորիզոն-գրական», Մարտ 2019, էջ 7): Բարեկամներն էին Շանթ, Աղայեան, Իսահակեան, Անդրանիկ փաշա, Յովհ. Բաղդամեան եւ անշուշտ Կոմիտասը եւ ուրիշներ:

Նենսիական նորածէս ներկայացում մը, աւելի ունկնդրելու քան տեսնելու. դերակատարները բոլորը սեւագլեհատ, անոնց դէմքի արտայայտութիւնները, ուրախութեան, յուսահատական կամ յուզական ճիշդերը, շարժումները, անձնական կամ խմբային երգերը, կիթառահարին երաժշտութիւնը բաւարար էին ցոյց տալու համար Թումանեան հեքիաթագիրը, բանաստեղծը, մարդասէրը եւ Մամիկոնեաններէն ժառանգած իր վեհ հայրենասիրութիւնը:

Բեմին վրայ դերակատար Ռաֆայէլ Խաչատուրեանը որքա՞ն կը նմանէր Թումանեանին՝ խնամուած մօրուքով եւ կարմրուկ այտերով. ան ներկայացաւ բեմին վրայ, առաջին հերթին, հաւաքելու

շուրջը որբուկներ՝ առասպել պատմելու, վայրկեան մը փոխադրելու համար զանոնք երեւակայական աշխարհ, ինչպէս որ հանդիսականներս ալ մխրճուեցանք այդ նոյն աշխարհին մէջ: Նախ առնենք «Ոսկու Կարասը» եւ թագաւորին բարկութիւնը՝ թէ օձ կ'ելլէ ոսկիի տեղ, արգարութեան յաղթանակը, հարսանիքի պատրաստութիւնն ու առատութիւնը հրաշալի էին:

Տեսանք նոյնպէս «Ոսկի քաղաքը», ուր ոսկին ոչ մէկ արժէք ունի:

Հապա «Կիկո՞ս»ը... Հայ փոքրիկները մինչեւ հիմա գոց կ'արտասանեն. «Վա՛յ Կիկոս ջան, վա՛յ որդի ջան»:

Պատասխին ետեւը կը մասնակցինք աղջիկներուն սուգին ու պոռչտուքին մինչեւ պապիկին հասնիլն ու հոգեհանգստեան ժամերը: Հոս կը յայտնաբերուի Նենսիին արուեստագիտուհիի շնորհները, մտայղացումը, բեմադրական տաղանդը, հոյակապ երեւակայութիւնը, մէկ խօսքով հարսնիքը՝ պատասխին ետեւէն:

Ներկայ եղանք նաեւ հոյակապ ցուցադրութեան մը, որուն երեք կիներ ու չորս այր մարդիկ կը մասնակցին: Կը տեսնենք հայկական հագուստ մը, որ



հայկական տարագի չի նմանիր. լայն, մուշ ծաւի յառաջամասով, որուն վրայ ծովային թռչուններ կը սաւառնին: Կը հարցնեմ արուեստագիտուհի Սիլվա Մելքոնեանին. «Ասիկա հայկական զգեստի չի նմանիր», ան կը բացատրէ, թէ ձեռագործ թռչունները Վանայ ծովը կը ներկայացնեն՝ Թամարի յիշատակին, ինչպէս Կոմիտասի կարմիր սքեմը ակնարկող՝ մէջքէն կախուած քամանչային: Մելքոնեանի թագերը... շատեր հատ մը դրած կը պտտին, վրան ծաղիկներով եւ ճակտին փայլիլուն անհամար ճօճանակներով: Սիլվա Խաչեանը արդէն ծանօթ է մեզի, դէմքի արտայայտութիւնները խօսուն են ու հոյակապ: Էլիզ Պօղոսեանի գմայլելի արուեստը, ունի վառ գոյներ, որոնք

շրջանակներ կազմելով՝ կարծես կը պարեն երկնակամարին վրայ: Գէորգ Թորոսեանի լուսանկարչութիւնը՝ գիսաւոր աստղեր կը ծածկեն մուշ լեռներ, Հայաստանի Լոռիի մարզի տեսարաններ, Թումանեանի ըմբոշխնած Լոռին, որ կը գրաւէ նոյնպէս մեր երեւակայութիւնը:

Մոնթրէալի Պօպուլարի սրահին մէջ տեղի ունեցաւ եռօրեայ սոյն թատրոնը, 27-28 Ապրիլ եւ 4 Մայիս 2019-ին: Բարձր գնահատանքի արժանի էր ներկայացումը: Կը շնորհաւորենք անձնակազմը, յատկապէս՝ բեմադրիչ Նենսի Թորոսեանը:

Քրիստինէ Տրդատեան-Գոյումճեան

ՀՄԸՄ Կամփի Մայրերու օրուան նշում

Սովորութեան համաձայն, ՀՄԸՄ-Կամփի աշխոյժ արծուիկները Սգ Յակոբ վարժարանի միջանցքը խնդած էին Ուրբաթ, 10 Մայիս 2019-ի երեկոյեան ժամը 7:00-ին: Սակայն այդ եռուգեւը կը տարբերէր նախորդներէն, որովհետեւ ո՛չ միայն արծուիկները ներկայ էին շաբաթական գործունէութեան, այլեւ մայրերն ալ միացած էին անոնց: Մայրերու տօնին առթիւ ՀՄԸՄ-Կամփ մասնաճիւղի պատասխանատու քոյրերը գեղեցիկ գաղափարը յղացած էին հրաւիրելու արծուիկներուն մայրերը, որպէսզի իրենց դուստրերուն հետ գործունէութեան մասնակցին:

Այսպէս ուրեմն, Ս. Յակոբ վարժարանի «Հաճեթեան» մարզասրահին մէջ խումբը հաւաքուեցաւ: Իւրաքանչիւր արծուիկի ետին կանգնած էր անոր մայրը: Պատասխանատու քոյրը կարգի հրաւիրեց տարագաւոր արծուիկները եւ բարի գալուստ մաղթելէ ետք յայտնեց, թէ խմբապետական կազմը փափաքած էր Մայրերու տօնին առթիւ մայրերն ալ մասնակից դարձնել օրուան յայտագրին: Ապա հրահանգեց մէկ շարքի վրայ կենալ ու թիւ տալով հինգ խումբեր կազմել:

Հետաքրքրականը այն էր, որ կարգ մը մայրեր հրահանգը ամենայն հնազանդութեամբ կը կատարէին, կարծես վերլիչել կ'ուզէին իրենց պատանեկութեան օրերը, երբ իրենք արծուիկ կամ արեւոյշ էին:

Լաւապէս ուսումնասիրուած խաղեր պատրաստուած էին: Իւրաքանչիւր արծուիկ իր մօրը հետ պիտի մասնակցէր խաղերուն: Այսպէս, երկու ժամ տեւած խաղերը



հասան իրենց աւարտին, եւ անգամ մը եւս խումբերը շարուեցան ու հանգիստ-պատրաստէն ետք, քոյր պատասխանատուն յատուկ շնորհակալութիւն յայտնեց մայրերուն, որոնք ընդառաջելով այս հրաւերին եկած ու մասնակցած էին գործունէութեան:

Որպէս ծնողք, յատուկ շնորհակալութիւն յայտնեցի պատասխանատու քոյր արծուիկներուն, որոնք Մայրերու տօնը այս ձեւով ուզած էին նշել: Չափազանց գնահատելի ու ողջունելի էր նախաձեռնութիւնը:

Ծոյիկ Ագարիկեան Ադամեան

Ghadir Meat & Restaurant T. 416-750-7404 T. 416-750-7400 1848 Lawrence Avenue E. Scarborough, ON M1R 2Y4 E-mail: info@ghadirmeatmarket.com	Anto Keledjian Sales Representative Residential & Commercial Dir: (416) 930-2686 Bus: (416) 588-6777 570 Bloor St. W., Toronto, ON M6G 1K1 ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA	SUQ 2 Champagne Drive # B9 Toronto, ON M3J 2C5 Tel: (416) 661 8998 www.suqkitchen.ca
ANI Restaurant 905.761.6484 1450 Clark Ave. West, Thornhill ON L4J 7R5	Sutton Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage 1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0 Annie Varbedian Sales Representative Direct: (416) 918-3615 Office: (416) 739-7200 Fax: (416) 739-9367 annievarbed@hotmial.com www.suttongroupadmiral.com	hearing aid source Andre Ayvazyan HIS B.A.S. andre@HearingAidSource.ca 416 754 4327 (HEAR) Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9
Gary Chahinian President, Broker of Record 416-258-8892 Gabriel Chahinian Sales Representative 647-580-5818 The Diamond Realty	I.D.A. Part of the <i>Revlon</i> family of pharmacies. Pharmacists Sarkis Balian Vartan Balian Maral Abdalian Balian	ANI BAKERY ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ Middle Eastern Pizza Lahmajoun ARSEN DABBAGHIAN 25 Howden Road, Unit #2 Scarborough, Ontario M1R 3C8 Tel: 416.285.7164

ԳՐԱԽՈՒԱԾ ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ

ՄՐՆԹՐԷԱԼ

«ՀՈՐԻԶՈՆ» ՇԱՐԱԹԱԹԵՐԹԻ 40-ԱՄԵԱԿ
Շաբաթ, 14 Սեպտեմբեր 2019

ՀՕՄԻ ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱԽՈՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ
6-11 Հոկտեմբեր 2019
ՄՐՆԹՐԷԱԼ

5 Հոկտեմբեր 2019

Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ Դպրոցի 40-ամեակի հանդիսութիւն
3 Նոյեմբեր 2019
Հեռուստարշաւ (Telethon) ի նպաստ Ս. Յակոբ Վարժարանի
«Վ. եւ Ա. Սարափեան» Նախակրթարանին եւ «Քաստրմանեան» Երկրորդականին
16 Նոյեմբեր 2019
Համերգ «Նոր Ծաղիկ» մանկապատանեկան երգչախումբին

ՄՐՆԹՐԷԱԼ

Հ Ա Մ Ե Ր Գ . Յովհաննէս Թումանեանի եւ Կոմիտասի Ծննդեան 150-ամեակին առիթով- Օրհնութեամբ եւ Նախագահութեամբ Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Բարգէն Արքեպիսկոպոսին, հովանաւորութեամբ տէր եւ տիկ. Սարօ եւ Թամար Տէր Պետրոսեաններու եւ զաւակներուն, երգեցողութեամբ Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր եկեղեցւոյ «Նոր ծաղիկ» Մանկապատանեկան երգչախումբին, գեղարուեստական դեկավարութեամբ եւ խմբավարութեամբ Էլիզապէթ Պողոնի-Հարպոյեանի, դաշնակի մասնակցութեամբ Դալար Հարպոյեան-Գալլօլեանի: Շաբաթ, 16 Նոյեմբեր 2019-ին, այլ մանրամասնութիւններ՝ յետագային:



Այցելեցէք Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ
Մայր եկեղեցւոյ Նոր կայքէջը՝
www.sourphagop.net

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Ողբ. ԱԼՊԷՐ ՍԱՐԳԻՍ ԺԱՐԼԵԱՆԻ մահուան Ա. տարեկիցին առթիւ, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 16 Յունիս 2019-ին, Ս. Յակոբ Առաջ. Մայր եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ա. պատարագի: Սգակիրներ՝ տիկ. Ժազլին Ժարլեան, տէր եւ տիկ. Տիգրան, Լուիզելլա Ժարլեան եւ զւկնք., տէր եւ տիկ. Սերժ, Սթէյսի Ժարլեան եւ զւկնք., եւ համայն Գոտիքեան եւ Ժարլեան ընտանիքներ:



ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Այսու կու գամ խորին շնորհակալութիւնս յայտնելու Գերշ. Տէր Բարգէն Արք. Զարեանին, ՀՅԴ Բիրոյի ներկայացուցիչ ընկ. Յակոբ Տէր Խաչատրեանին, Տէր Գառնիկ Աւագ Քին. Գոյունեանին, Տէր Տաթև Աւագ Քին. Միհայէլեանին, ՀՕՄ-ի Գանատայի Շրջանային վարչութեան, ՀՕՄ-ի «Սօսէ» մասնաճիւղի վարչութեան, ՀՅԴ «Միերան Փափագեան» կոմիտէին, Ս. Յակոբ Մայր եկեղեցւոյ հոգաբարձութեան, Համագգային «Սանահին» մասնաճիւղի վարչութեան, ՀՄԸՄ Կամֆ մասնաճիւղի վարչութեան եւ բոլոր ընկերներուն եւ բարեկամներուն, որոնք այցելեցին, հեռաձայնեցին կամ բացիկով իրենց բարեմաղթութիւնները յայտնեցին իմ անհանգստութեանս շրջանին: Յովհաննէս Գաթարոյեան:

ՑԱԽԱԿՑԱԿԱՆ

ՀՅԴ Լաւալի «Սարգիս Զէյթեան» կոմիտէութիւնը խորին ցաւակցութիւն կը յայտնէ ընկեր Վարդիվառ Տէր Յուսիկեանին, իր եղօր՝ ողբացեալ ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՏԵՐ ՅՈՒՍԻԿԵԱՆԻ մահուան տխուր առթիւ:

ԲԱՐԻ ԱՊԱՔԻՆՈՒՄ

ՀՅԴ Լաւալի «Սարգիս Զէյթեան» կոմիտէութիւնը շուտափոյթ ապաքինում կը մաղթէ ընկեր ՍԵՐՈՔ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆԻն:

ՀՄԸՄ-ի Լաւալի մասնաճիւղի վարչութիւնը շուտափոյթ ապաքինում կը մաղթէ եղբայր ԲԻԻԶԱՆԴ ԼԱԽՈՅԵԱՆԻն:

 Aline Shnorhokian Mortgage Advisor Tel: 1 866 231-8876 Fax: 450 688-7555 Cell: 514 797-1375 aline.shnorhokian@cibc.com	 ALBERT ARKILANIAN (Courtier immobilier résidentiel) Residential Real Estate Broker aarkilanian@sutton.com Cell: 514.962.8822 Bur: 514.426.9595 Fax: 514.426.9596 *certaines conditions s'appliquent	 VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS KEVORK ASADOURIAN Directeur des ventes - usagé Sales Manager - Pre-Owned kasadourian@gabriel.ca 7000, Henri-Bourassa E., Anjou (QC), H1G 6C4 Tél : 514 327-7777, Cell: 514 318-4115, Téléc. : 514 327-7967 www.nissangabriel.com • www.hondagabriel.com
 École De Conduite AZIG Driving School Tel: 514-336-1110 Moniteur-Instructeur AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM 1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II	 NATALIE SKAFF, CPA, CGA Comptable Professionnelle Agréée Chartered Professional Accountant nat.skaff@gmail.com Tel. (514) 963 3363 2866 Rue De Chamonix Saint-Laurent, Québec H4R 3B7 Services available in Armenian, Arabic, English and French	 NAZARETH CLASSIC GRILL 550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6 Tel: 450.937.4064 Email: resto.nazareth@hotmail.com
 SAMUEL TOPALIAN 450 682-1644 AUTO SAMSON MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT 4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.	 ՀԱՅԿ ԽԱՐԹՈՒՆԻԱՆ Hayk Hartounian Courtier immobilier résidentiel Residential Real Estate Broker C 514.574.6162 B 514.333.3000	 NETTOYEUR MARIE-CLAIRE CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL) 2535 de Salaberry, Montréal Tél: 514.334.7830

 HORIZON Hebdomadaire arménien Armenian Weekly Publié par / Published by Les Publications Arméniennes (1991) 3401, Olivar-Asselin Montréal, Québec Canada H4J 1L5 Թորոնթոյի Ներկայացուցիչներ՝ Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայր Թաշճեան, Իշխան Ղազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնքաշ	Abonnement annuel / Yearly subscription Canada 2 ^e classe - 2 nd class: \$80 plus applicable taxes 1 ^{re} classe - 1 st class: \$95 États-Unis / USA 1 ^{re} classe - 1 st class: \$95 US Ailleurs / Elsewhere 1 ^{re} classe - 1 st class: \$125 US	Administration / Publicité Sylvia Ehramdjian-Bachekjian (General Manager) Tél.: (514) 332-3757 Télécopieur/Fax (514) 332-4870 E-Mail: sylvia@horizonweekly.ca Courrier de deuxième classe /No. 40065294 / Second class mail Dépôt légal: bibliothèques nationales du Québec et du Canada - ISSN 0708580X Գրիգոր Հոբոյեան, (416) 494-1921 Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225	Վարիչ Խմբագիր՝ Վահագն Գարազաշեան Վարչական պատասխանատու՝ Սիլվա Պաշոյճեան Քարտուղար՝ Մարինա Տէր Խաչատուրեան Աագ խմբագիր՝ Վրէժ-Արմէն Արքիմեան Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝ Վիգէն Արքա-համեան, Թինա Սիլահեան Չեաւորում՝ Նէմսի Կիրակոսեան Սրբագրիչ՝ Սոնա Թիթիգեան	Financé par le gouvernement du Canada Funded by the Government of Canada
--	--	---	---	---

ԱՍՏՂԱԳՈՒՇԱԿ



ԽՈՅ (21 Մարտէն 20 Ապրիլ).- Եթէ մոռացումով գործ մը յետաձգուած է, մի՛ յուսահատիք, կրնաք վերսկսիլ նոյն աշխատանքին աւելի եռանդուն եւ բծախնդիր տրամադրութեամբ։ Զարց չէ քիչ մը ուշանալը, կարելորը կատարելն է։ Լաւ է ուշ, քան՝ երբեք։

ՅՈՒԼ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս).- Ձեր ներքին ծայնը, որուն խղճի ձայն ալ կ'ըսենք, պիտի օգնէ ձեզի իրագործելու անկարելի նկատուած աշխատանք մը, զոր պիտի աւարտէք ձեր անկկալածէն աւելի արագ եւ գոհունակութիւն պիտի ունենաք։ Ուրեմն լծուեցէք աշխատանքի։

ԵՐԿՈՒՐԵԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս).- Զեռուոր վայրեր տեսնելու փափաքը ունիք։ Եթէ ձեր դրամական հարցը կ'ուզէք լուծել, ճամբորդութիւն մը յաջողցնելու համար, դիմեցէք դրամատուն, որ օգտակար պիտի ըլլայ ձեզի։ Բախտն ալ պիտի օգնէ, մի վարանիք։

ԽԵՑԳԵՏԻՆ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս).- Աշխատանքով կարելի է ուրախանալ, որովհետեւ աշխատանքը ձեզ հեռու կը պահէ ծուլութենէ, դատարկ խօսքերով ժամանակ անցընելէ։ Միեւնոյն ժամանակ գոհունակութիւն պիտի զգաք։

ԱՌԻՒԾ (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս).- Եթէ պաշտօնական թուղթեր ունիք, վերանայեցէք անոնց, ստուգեցէք անոնց ժամանակավրեպ ջըլլալը, ինչ որ շատ կարելոր է այս օրերուն։ Ուշադիր եղէք։ Մի զբաղիք անխմատ հարցերով, կեդրոնացէք կարելորներուն վրայ։

ԿՈՅՍ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր).- Մի՛ հետաքրքրուիք ուրիշներուն շահածով, ըրածով, նայեցէք, որ ձեր շաքաթը ըլլայ բեղուն ձեր աշխատանքով։ Նախանձը յուսալքումի կ'առաջնորդէ։ Միշտ բարին մտածեցէ, որպէսզի բարիք ըլլայ ձեր շուրջը։

ԿՇԻՈՔ (24 Սեպտեմբերէն 23 Յոկտեմբեր).- Այսօր ուշադիր եղէք երբ ձեր ինքնաշարժով ճամբայ կ'ելլէք։ Ստուգեցէք ձեր կառքին վիճակը, պէտք եղածը ըրէք եւ հանգիստ միտքով ճամբորդեցէք։ Զաճելի ժամանակ պիտի անցընէք, հրաւիրեցէք նաեւ ձեր բարեկամներն ու ընկերները։

ԿԱՐԻԾ (24 Յոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր).- Վիճակահանութեամբ ձեր բախտը փորձեցէք։ Կրնաք բախտաւորուիլ։ Աստղերը ցոյց կու տան, թէ բախտը պիտի ժպտի ձեզի, հետեւաբար մի մտահոգուիք որեւէ հարցով, այլ վստահեցէք ձեր բախտին։ Վայելեցէք հաճելի օդն ու բախտաւորութիւնը։

ԱՂԵՂՆԱՒՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր).- Զետապնդեցէք ձեզի վերաբերող աշխատանքային ծրագիր մը, որպէսզի կարենաք շաքաթը անցընել հանգիստ միտքով։ Այս շաքաթը ունի նաեւ այլ հանդիպումներ յատուկ անձերու հետ, որոնց հետ արդիւնաբեր աշխատանքներու մասին քննարկումներ պիտի ունենաք։

ԱՅԾԵՂԶԻՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար).- Ձեր պարտականութիւնները կատարեցէք օրը օրին։ Եթէ ձեզի յանձնուած է յաւելեալ աշխատանք, առանց դժկամութեան կատարեցէք բարեկամութիւն մը յարգած ըլլալու համար։ Մի տրտնջաք, այլ շուտով գործի լծուեցէք։

ԾՈՎԱՆՈՅԾ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար).- Ձեր որոշած ծրագիրը պիտի ընդունուի ուրիշներուն կողմէ։ Անոք խստապահանջ անձեր ըլլալով պիտի ընդունին ձեր աշխատանքին յաջողակ ըլլալը։ Առանց տատամսելու ներկայացուցէք ձեր ծրագիրը։

ԶՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ).- Ծուկայի գործ մը ունիք։ Գնումի համար պիտի շրջիք։ Եթէ չկարենաք ձեր ճաշակը գոհացնող բան մը գտնել, ձգեցէք ուրիշ առիթի։ Պարզապէս բան մը գնելու համար մի՛ մսխէք ձեր դրամը։



3401, Olivar Asselin, Montréal, Qc H4J 1L5

397, boul. des Prairies, Laval, Qc H7N 2W6

45 Hallcrown Place, Willowdale, On M2J 4Y4

ՅՈՒՐԻ ԶԱԿՈՐ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ՀԱՅՎ ԱՃԱՄԻԻ մահուան առթիւ
Վահագն, Ազդրիտ Ծամկեան 50
Վարուժան, Րիթա Ծամկեան 50
Բժ. Խ. տիկ. Ռուբէն Պետրոսեան 50
Աստղիկ Աֆարեան 50
Արմէն, Պարպարա Աֆարեան 50
Կարպիս, Նորա Քէշիշեան 40
Տ. Խ. Տ. Վիգէն Աֆարեան 50
Մարտիրոս Թաշեան 25
Տ. Խ. Տ. Գէորգ Թաշեան 25
Տ. Խ. Բժ. Մանուէլ Քէօսէեան 50

Հրայր, Ծովակ Գասար 50
Ազատուհի Գասար 50
Տ. Խ. Տ. Հրանդ Նահապետեան 100

ԻՒՂԱԳԻՆ
Միհրան Գուշաքեճեան 25
ԱՆԱԶԻՏ ՀՈՒԻԿԵԱՆ ՏՕԼԱՊՃԵԱՆԻ, ԿԻՒԼԷՆԻԱ ՍԱՐԱՅԵԱՆ ՏՕԼԱՊՃԵԱՆԻ
ԱՐԱՔՄԻ ՊԱՀԱՎ ՀՈՒԻԿԵԱՆԻ, ՍԻՐՎԱՐԴ ՊԱԹՄԱՆԵԱՆ ԶԱԼԶԱԼԻ Հոգւոց
Վարդէն Տօրապճեան, Սոնիա Աջանեան, զվկբ., էլիզա Ճէմալեան, զվկբ., Հանրի Զալգալ, Նայիրի Տօրապճեան 250

ԱՐԱՔԱՄ ՊԱՐՏԱՔՃԵԱՆԻ Հոգւոյն
Անահիտ Պարտաքեճեան, զվկբ. 50
ԱՇՈՏ ՍԵՐՈԹԵԱՆԻ 3–րդ տարելիցին
Անի Արապեան Սերոբեան 100
Արամ, Ասլին Սերոբեան 100
Ալեքս Սերոբեան 50
Վարուժ, Անի Սերոբեան 50
ՍԵՂՐԱԿ, ՆՈՒԱՐԴ, ԶԱԿՈՐ ԱԼԵՔՍԱՆԵԱՆՆԵՐՈ, ԶԱՐՈՒԺԻ, ՀԱՅՎ, ԵՂՈՒԱՐԴ ԱՋՈՑՆԵՆԵՐՈ, ՍԻՐՈՒՆ ՊԵՐԹՁԵԱՆԻ Հոգւոց,
ԱԼԵՔՍԱՆԵԱՆ, ԱՋՈՑԵԱՆ, ՊԵՐԹՁԵԱՆ գերզաստանաց ննջեցելոց
Ռաշիկ, Մարի Ալեքսանեան, զվկբ. 30
ԼՈՒՍԱԾԻՆ ԿԻՒԼԷՍԷՐԵԱՆԻ 12–րդ տարելիցին
Ալիս Կիւլեւերեան 20
ՃՈՐՃ ԹԷՓՈՐՃԵԱՆԻ Ա., ԵՂՈՒԱՐԴ ՓՈԼԻՍԱՃԵԱՆԻ 5–րդ տարելիցներուն
Տ. Խ. Տ. Աւետիս Պաղտոյեան 20

ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ 6–րդ տարելիցին,
ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ գերզաստանի ննջեցեւոց
Լենա Պետրոսեան, զվկբ.,

Տ. Խ. Տ. Նազօ Հացազորճեան, Գէորգ Էլէյճեան, խօսեցեալ, Մանօ Պետրոսեան, խօսեցեալ, Տ. Խ. Տ. Յարութ Ասատուր 20
ԼՈՒՍԻՆ ՓԱԹՐԻՔԵԱՆ ՂԱԶԱՐԵԱՆԻ 8–րդ տարելիցին, ՂԱԶԱՐԵԱՆ, ՓԱԹՐԻՔԵԱՆ գերզաստանաց ննջեցելոց
Յակոբ, Անուշ Ղազարեան, զվկբ. 50
Վարսենիկ Ղազարեան 30
ՇԱՀԱՆԴՈՒՈՏ ՊՕՂԻԿԵԱՆ ՊԱՐՍԱՄԵԱՆԻ 25–րդ տարելիցին, ՆԵՂԻՆԷ ՊԱՐՍԱՄԵԱՆԻ, ՀՈՒՓՍԻՄԷ ՊՕՂԻԿԵԱՆԻ Հոգւոց
Տիգրանուհի Պարսամեան, Օքսէն, Նուարդ Ազամճաճ 50
ՆՈՐԱ, ՆՈՒՊԱՐ, ՔԷՕՇԵԿՐԵԱՆՆԵՐՈ, ԶԱԿՈՐ ՓԱԼԱՄՈՒՏԵԱՆԻ, ԼՈՐԻՍ, ԱՆԱԶԻՏ, ԷՏՈՒԱՐ ՃԻԷՐՃԵԱՆՆԵՐՈ Հոգւոց
Նուարդ, Նունիկ Քէօշկէրեան 100

ՊԵԱԹՐԻՍ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ ՄՈՄՃԵԱՆԻ, ԱԼԻՍ ՊԱՀԱՐԵԱՆ ԳԱԶԸՔՃԵԱՆԻ, ԼՈՒՍԻՆ ՄՈՄՃԵԱՆ ԵՓՐԵՄԵԱՆԻ Հոգւոց
Սարգիս, Մարի Մոճեան, զվկբ. 40
ՌՈՋԻՆ, ՆՈՒԱՐԴ, ԴԱԼԱՐ ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆՆԵՐՈ, ՆԱՆՈՐ ՀԱՃԵԱՆԻ Հոգւոց, ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆ գերզաստանի ննջեցելոց
Յարութ, Զեփիւս Ասատուրեան, զվկբ. 50
ՄԱՐԻԱՄ ՆԵՐՍԷՍԻ 2–րդ տարելիցին
Ճորճ Տարազճեան, զվկբ., Սեբժ Գալուկեան, Արաքս Տարազեան 40
ԱԻԵՏԻՍ, ՍԻՐԱՆՈՒՇ, ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՊՈՅԱՄԵԱՆՆԵՐՈ, ՊՕՂՈՍ ՄԻՔԱՅԼԵԱՆԻ Հոգւոց
Այտա Պոյանեան, զվկբ., Գարուն, Սեւակ Միքէլեան 100
ԱՐՇԱԼՈՅՍ ԺԱՄԿՈՋԵԱՆԻ, ՅՈՎՍԷՓ ԵՐԵՄԵԱՆԻ Հոգւոց
Շողիկ Զամարեան 20
ՄԱԿԻ, ԿԱՐԱՊԵՏ ԶԱՄՍԱՐԵԱՆՆԵՐՈ Հոգւոց
Գոհար Երեմեան 40
ՖԵՐԱՆՏ ՊԻՒՊԻԼԵԱՆ ՍԱՐԵԱՆԻ մահուան (Լիբանան) 7–օրէջին
Նորա Պօղարեան 50
Տէկիրմէնճեան ընտք. 20
ՍԻՐՎԱՐԴ ԱՐԱՊՕՂԼԵԱՆԻ, ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԳՈՒՃԱՅԵԱՆԻ Հոգւոց
Տ. Խ. Տ. Արսէն Գոնճայեան, զվկբ. 20
ԺՈՋԷՖ ՍԱԼԷՄԻ մահուան (Լիբանան) 40–ին

Արաքսի Թորոսեան 20
ՎԵՐԺԻՆ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆԻ 3–րդ տարելիցին
Տ. Խ. Տ. Գէորգ Գույումճեան, զվկբ. 20
ՍԻՐԱՆՈՒՇ ՊՈՒԼԿԱՐԵԱՆԻ Հոգւոյն
Մայտա, Անթուան Պուլկարեան 35

ԱԶՆԻԻ ՀԱՅԻԹԵԱՆԻ, ԶԱՄՄԻԿ ՍԻՒԼԻԻՔՃԵԱՆԻ Հոգւոց
Տ. Խ. Տ. Արսէն Հայիթեան 20
«ՏԷՐ ՈՂՈՐՄԵԱ»ի խնդրանօք
Բարեպաշտուհի մը 10
ԱՐԱՄ ՆՇԱՆԵԱՆԻ 40–ին
Լուիզ Նշանեան, Հայկ, Լինտա, Լորա, Մայքըլ Նշանեան, Արմէն, Րիթա, Ֆէնիքս, Արա Նշանեան 300
Ռուբէն, Մարօ Նշանեան 100
Անահիտ Մարգարեան 50
Տ. Խ. Տ. Սարգիս Կէպէշեան, զվկ. 100

Արշակ, Ալիս Գաղանճեան 50
Զաւէն, Սոնա Մարգիսեան 50
Տ. Խ. Տ. Վահէ Նուպարեան 20
Յովսէփ, Վերժին Թաշեան 30
Տիգրանուհի Ապրամեան 30
Արա, Լիւսի Ալեքսանեան 50
Վարդուշ Անժելեթաքիս Պանտայեան 25

Տ. Խ. Տ. Միհրան Մընըշեան 50
ԱՐԱՄ ԽԱԶՏԱՏՈՒՐԵԱՆԻ մահուան (Նիւ Ճըրջի) 40–ին
Մարի Ռաչատուրեան 200
Արթօ, Վանին Գապասաքալեան 100
Սեւակ, Թամար Կոստանեան 50
Տ. Խ. Տ. Ժան Մկրտիշեան 100
Բժ. Խ. Տիկ. Արի Մկրտիշեան 50
Զարեհ, Մարալ Մկրտիշեան 50
Արամ, Մարի Պէնօհանեան 50
Յովսէփ, Վերժին Թաշեան 30
Կարպիս, Անահիտ Գաբրիէլեան 50
Յակոբ, Տիրուկ Մանճիկեան 50
ԳԷՈՐԳ ԳԱԼԷՇԵԱՆԻ մահուան (Հալէպ) 40–ին
Աստղիկ Գալէշեան 20
Տ. Խ. Տ. Ազատ Գալէշեան, զվկբ. 20

Տ. Խ. Տ. Սիմոն Գալէշեան, զվկբ. 20
Տ. Խ. Տ. Ռաֆֆի Նասոյեան 30
Տ. Խ. Տ. Ռաֆֆի Կիւլիւմեան, ընտք. 20
Աննա Տէր Յակոբեան 20
Ֆիմի Տէր Յակոբեան 20
Տ. Խ. Տ. Գէորգ Էլէյճեան, զվկբ. 20

Տ. Խ. Տ. Մովսէս Կէտիկեան 20
Մարի ՍՀաննէսեան, զվկբ. 20
Վահան, Ժազլին Ղազարեան 25
Տ. Խ. Տ. Սեզար Գույումճեան 25
Աղաւնի Զէրքէզեան 20
Տ. Խ. Տ. Պետիկ Զէրքէզեան 20
Տ. Խ. Տ. Գրիգոր Պաշըքեճեան 50
Տ. Խ. Տ. Զօհրապ Նասոյեան 30
Տ. Խ. Տ. Աւօ Ասատուրեան, Աննա Նազարեան 20
Տ. Խ. Տ. Տիգրան Գառնիկեան 20
Տ. Խ. Տ. Նազարէթ Նազարեան 20
Տ. Խ. Տ. Մարտիկ Տէկիրմէնճեան, զվկբ. 20
Տ. Խ. Տ. Վարդան Ասարեան 20
Տ. Խ. Տ. Գէորգ Լէպլէպճեան 20

Երուանդ, Դալար Քիլէճեան 20
Յակոբ, Մարլէն Մէնէշեան 20
Սեպուհ Ղարիպեան, խօսեցեալ 20
Տ. Խ. Տ. Կարի Մինասեան, զվկբ. 20
ԹՈՒՄԱ, ՊԱՅԾԱՌ ՆԱՐԵԿԵԱՆՆԵՐՈ, ԱՏՈՒՐ, ԿԻՐԱԿՈՍ, ԳԷՈՐԳ ԱՏՈՒՐԵԱՆՆԵՐՈ Հոգւոց
Յակոբ Նարեկեան 20
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ, ԼՈՒՍԻՆ ՃԻՆԿԷՕՋԵԱՆՆԵՐՈ Հոգւոց
Մարի Լիպարեան, զվկբ. 20

ՄԱՅԱԿ ՍԱՀԱԿԵԱՆԻ 2–րդ տարելիցին
Տ. Խ. Տ. Գէորգ Սզճեան, զվկբ. 20
ՆՇԱՆ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆԻ 7–րդ տարելիցին,
Նաեւ ՃՈՐՃ, ՆՈՅԵՄԻ ԹԻԻՖԷՆԿՃԵԱՆՆԵՐՈ Հոգւոց
Մարի Գրիգորեան, Տ. Խ. Տ. Պետիկ Գրիգորեան, զվկբ. 30
ՌՈՒԲԷՆ, ԱԶԱՏ ԶԱՔԱՐԵԱՆՆԵՐՈ Հոգւոց
Բրշ. Պետրոս Սրկ., Վիվիէն Զաքարեան, զվկբ. 50
ԳԷՈՐԳ, ԱՆԱԶԻՏ ՂԱԶԱՐԵԱՆՆԵՐՈ, ԳՐԻԳՈՐ ԳԱԼԱՅՃԵԱՆԻ Հոգւոց
Տ. Խ. Տ. Հրաշ Ղազարեան, զվկբ. 10
ՍԻՄՈՆ ԽԱԶՆԱՃԵԱՆԻ 3–րդ տարելիցին,
Նաեւ ԿԱՐԱՊԵՏ, ՆԵՒՐԻԿ ԽԱԶՆԱՃԵԱՆՆԵՐՈ Հոգւոց
Հովիպիմէ Ռազնաճեան 50
Անժէլ Ռազնաճեան, զվկբ. 20
Տ. Խ. Տ. Կարօ Ռազնաճեան, զվկբ. 20

ՄՈՆԹՐԷԱԼԻ ՀԱՅ ԿԵԴՐՈՆԻ ՏԱՐԵՑՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
Արամ Նշանեանի 40–ի առթիւ
Շուշան Փիլիկեան 50

Ս. ԳԷՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԼԱԽԱԼ Ողբ. ՅԱՐՈՒԹԻՆ ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆԻ մահուան առթիւ,
փոխան ծաղկեպսակի։
Տ.Տ. Յակոբ, Անահիտ Տէր Ռաչատուրեան 200
Տիկ. Արմինէ Յարութիւնեան Խ. Սազօ Մընշեան 100
Տիկ. Գայիանէ Յարութիւնեան 100
Տ.Տ. Ռաֆֆի, Ծովինար Փիլիպոսեան 250
Տիկ. Ալիս Տէր Ռաչատուրեան 50
Տ.Տ. Վահէ, Անթուանէթ Երէցեան 200
Տ. Տ. Գրիգոր, Մարալ Մահսերէճեան 200
Տ.Տ. Արթօ, Ալիս Մարգարեան 300
Տ.Տ. Կարօ Թովէշեան 100
Տ.Տ. Յակոբ, Աննա Պուլկարեան 100
Տ.Տ. Արէք, Քրիսթին Մարգարեան 100
Տ.Տ. Վարդան, Նայիրի Բաքալեան 100
Տ.Տ. Շանթ Թովէշեան 100
Տ.Տ. Ռաֆֆի Տօնապետեան 100
Տ.Տ. Բիզանդ, Մարի Լախոյեան 100
Տ.Տ. Վազգէն, Մարիսա Պուրժեան 50
Տ.Տ. Ժագ, Գարէն Թիլթիւնճեան 50
Բրշ. Յարութիւն Սրկ. Խ. Հերմինէ Մանուկեան 50
Տ.Տ. Մոսիկ, Սեղա Թօփուզեան 30
Տ.Տ. Զոհրապ Կոստանեան 25
Տ.Տ. Եղուարդ, Մարօ Փրունճեան 30
Տ.Տ. Վաչէ, Սօսէ Ծամկեան 50
Տիար Վիգէն Թիֆէնքեճեան 25
Տ.Տ. Սերոր, Ֆիօրա Կիրակոսեան 25
Տ.Տ. Գէորգ Թորամանեան 40
Տ.Տ. Վրէժ Արմէն, Նազիկ Արթիւնեան 50
Տիկ. Յասմիկ Մանկէլեան 50
Տ.Տ. Արտօ Գաբրիէլեան 50
Տ.Տ. Արա, Անի ՍՀանեան 50
Միթի Ազոյեան 50
Տ.Տ. Արա Փիլիպոսեան 75
Տիկ. Սօնա Եռափունճեան 50
Բժ. Կարպիս Խ. տիկ. Էլօ Հարպոյեան 50
Փափազեան ընտանիք 50
Տ.Տ. Գրիգոր Տէր Մովսէսեան 50
Տիար Գրիգոր Տէր Ղազարեան 50
Մովիկ Խ. Մարիսա Ծահինեան 20
Յակոբ Ասատուրեան 20

Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԹՈՐՈՆԹՕ
Իսկէնտէրեան Յովհաննէսի մահուան 40–ջին
Տիկ. Սեղա Իսկէնտէրեան 100



«Յորիզոն» շաբաթաթերթի 2019 թուականի վարժողական ծրագիր

Գանատայի աշխատանքի եւ ընկերային զարգացման պետական բաժանմունքին կողմէ տրամադրուած յատուկ ֆոնտով, «Յորիզոն» շաբաթաթերթը այս տարի կը նախաձեռնէ ուսանողական վարժողական ծրագիր։

Աշխատանքի մանրամասնութիւններ

- «Յորիզոն»ի ամէնօրեայ խմբագրական աշխատանքներու ծիրէն ներս թարգմանութիւններ կատարել, անգլերէն, հայերէն եւ ֆրանսերէն լեզուներով։
- Գաղութային ձեռնարկներու թղթակցութիւններ կատարել։
- Զարցախոյզներ կազմակերպել։
- «Յորիզոն»ի վարչական աշխատանքներուն օգնել ։
- Բաժանորդագրութիւններու գործընթացը հետապնդել։
- Արխիւներ դասաւորել ։

Պայմաններ

- Թեկնածուն 15-30 տարեկան, երկրորդական վարժարանի, Cegep-ի կամ համալսարանի ուսանող պէտք է ըլլայ։
- Պէտք է լիաժամ ուսանող ըլլայ, որ վարժողական ծրագրէն ետք վերստին իր ուսումը շարունակէ։
- Պէտք է Գանատայի քաղաքացի, միայնու քնակիչ, կամ Immigration and Refugee Protection Act-ի օրէնքներով սահմանուած ապաստանեալ (Refugee) ըլլայ։
- Պէտք է աշխատելու իրաւունք ունենայ։

Աշխատանքի տեւողութիւն եւ վարձատրութիւն

- Վարժողական այս ծրագրի դիմումները կը սկսին Մայիս 1-ին։ Ծրագիրը կը սկսի Յունիս 17-ին եւ կ'աւարտի Յուլիս 26-ին։
- Ծրագիր տեւողութիւն է 6 շաբաթ, շաբաթական 30 ժամ աշխատանքային ժամով եւ 12.50 տոլար ժամական վարձատրութեամբ։

Ձեր դիմումնագրերը ուղարկեցէք «Յորիզոն»ի հասցէին մինչեւ Յունիս 7

3401 Olivar-Asselin, Montreal, Quebec, Canada H4J 1L5

Կամ ե-նախանով ուղարկել «Յորիզոն»ի վարչական պատասխանատու Սիլվա Էորամճեանի հասցէին՝ sylvia@horizonweekly.ca

COME HEAR WHAT YOU HAVE BEEN MISSING



**TRY HEARING AIDS
RISK-FREE**

Call 416 754-4327

699 Coxwell Avenue
Toronto, ON M4C 3C1
Tel: 416 463-4327(HEAR)

Parkway Mall, 85 Ellesmere Road,
#202 Toronto, ON, M1R 4B9
Tel: 416 754-4327(HEAR)

www.hearingaidsource.ca



- Free Hearing Tests
- No obligation Hearing Aid Trial
- Hearing Protection

Images copyright Oticon Canada Ltd.



hearing aid source

invisible, custom & comfortable



BARRY



KAREN



GARO

KAZANDJIAN



514 333.3000

788 000\$

2170 RUE DU MAINE

1 950 000\$

6105 BOUL. GOUIN O

748 000\$

4185 BOUL. GOUIN O.

385 000\$

2362 RUE HARRIET-QUIMBY

798 000\$

841 RUE PRINCIPALE

359 000\$

54 RUE CREPEAU APP.412

VENDU

778 000\$

3525 RUE TETRAULT

VENDU

1 749 000\$

7002-7018 RUE ST-HUBERT

265 000\$

2356 RUE HARRIET-QUIMBY

3 388 000\$

3740 RUE PIERRE-DAVIAULT

2 988 000\$

4105 RUE CLAUDE-HENRI-GRIGNON

699 000\$

74C RUE STE-ANNE

169 000\$

25 BOUL. BELLEROSE E app.401

249 000\$

740 BOUL. MONTPELLIER, APP. 1708

798 000\$

AV. DU BEAU-BOIS

EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMİ LES MEILLEURS COURTİERS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000
AGENCE IMMOBILIÈRE

SIEGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTREAL, QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9